

Extraflame®

Riscaldamento a Pellet



CZ

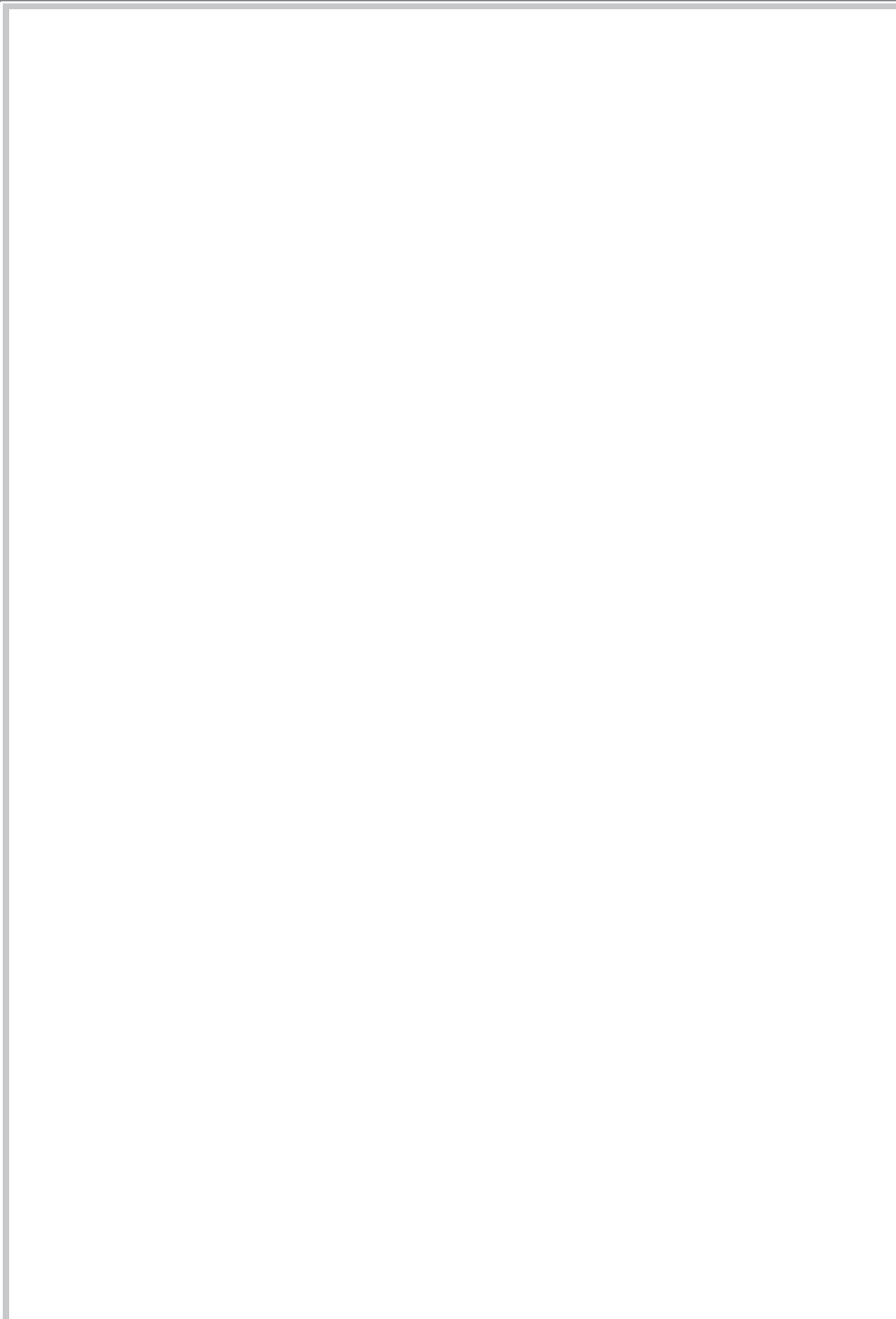
NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

**KRBOVÁ KAMNA NA PELETY S TEPLOVODNÍM
VÝMĚNÍKEM**

EVELYNE IDRO

MADE IN ITALY
design & production

 **hede**®
kamna



! UPOZORNĚNÍ



**POVRCHY MOHOU BÝT VELMI HORKÉ!
VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE**

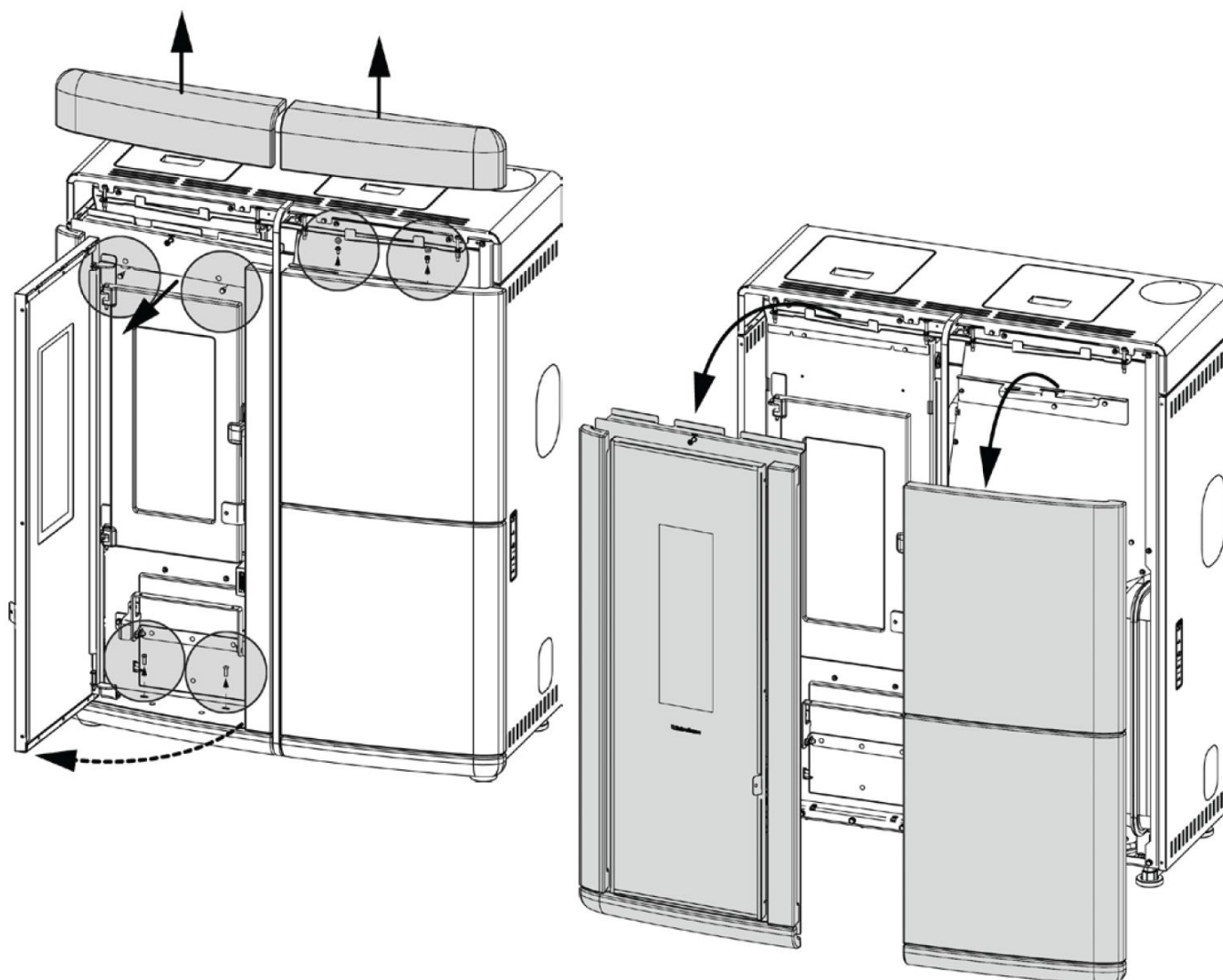
Během spalování se uvolňuje tepelná energie, která způsobuje výrazné zahřívání povrchů, dveří, rukojetí, ovládacích prvků, skel, kouřovodu a případně i předních částí zařízení. Vyhněte se kontaktu s těmito prvky, bez příslušných ochranných pomůcek (ochranné rukavice, které jsou součástí dodávky). Ujistěte se, že děti jsou si vědomi tohoto nebezpečí a držte je v dostatečné vzdálenosti od zařízení během provozu.

OBSAH

OBSAH	3
UPOZORNĚNÍ	6
BEZPEČNOST	6
BEŽNÁ ÚDRŽBA	7
VŠEOBECNÁ OPATŘENÍ	7
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VÝROBCE	7
TEPLOVODNÍ SYSTÉM	8
PRAVIDLA PRO INSTALACI	8
TYPY TEPLOVODNÍ SOUSTAVY	8
ZAŘÍZENÍ PRO SOUSTAVY S UZAVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU	8
VZDÁLENOSTI BEZPEČNOSTNÍCH ZAŘÍZENÍ PODLE NORMY	9
KONTROLY PŘED UVEDENÍM ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU	9
ANTIKONDENZAČNÍ OKRUH – TERMOSTATICKÝ SMĚŠOVACÍ VENTIL	9
DETAILY A POPIS KAMEN EVELYNE IDRO	10
KONTROLY A OPATŘENÍ PRO PRVNÍ ZAPNUTÍ	11
MOTOR ŠNEKOVÉHO PODAVAČE SE NETOČÍ	11
BEZPEČNOSTNÍ MIKROSPÍNAČE - ODBLOKOVÁNÍ	11
UMÍSTĚNÍ KAMEN	12
POZNÁMKA PRO SPRÁVNOU FUNKCI ZAŘÍZENÍ	12
VZDUCHOTĚSNÁ INSTALACE	13
VZDUCH PRO SPALOVÁNÍ	13
SYSTÉM ODTAHU SPALIN	13
INSTALACE	14
KOMPATIBILITA	14
INSTALACE V KOUPELNÁCH, LOŽNICÍCH A GARSONKÁCH	14
UMÍSTĚNÍ A BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI	14
MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI	14
PŘÍPRAVA PRO ÚDRŽBU	14
INSTALACE VLOŽEK COMFORT	15
VENTILACE A VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTI KDE JE ZAŘÍZENÍ INSTALOVÁNO	15
ODTAH SPALIN - KOUŘOVOD	15
KOMÍNOVÁ STŘÍŠKA	16
PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI	16
RÁDIOVÁ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA - POPIS TLAČÍTEK A	17

PELETY A JEJICH PLNĚNÍ	18
SKLADOVÁNÍ PELET	18
ZÁSOBNÍK NA PELETY – TĚSNOST UZAVÍRÁNÍ	18
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ LCD	19
KONFIGURACE.....	19
BETERIE – TYP A JEJICH VÝMĚNA	19
FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE	20
DISPLEJ	21
HLAVNÍ MENU	22
ZÁKLADNÍ POKYNY	22
NASTAVENÍ PRO PRVNÍ SPUŠTĚNÍ KAMEN.....	23
FREKVENCE SÍTĚ 50 / 60 HZ	23
PROVOZ A LOGIKA.....	24
NASTAVENÍ.....	25
VÝKON („POWER“).....	25
POKOJOVÁ TEPLOTA („ROOM TEMPERATURE“)	25
TEPLOTA VODY („H2O TEMPERATURE“).....	25
VENTILACE („VENTILATION“)	25
EASY SETUP – NASTAVENÍ DÁVKOVÁNÍ PELET A OT. VENTILÁTORU	25
CHRONO – NASTAVENÍ (ČASOVAČE) TÝDENNÍHO PROGRAMOVÁNÍ (CRONO).....	26
AKTIVACE TÝDENNÍHO PROGRAMOVÁNÍ (ENABLE CHRONO)	26
NASTAVENÍ.....	27
DISPLEJ – NASTAVENÍ PARAMETRŮ	27
STAND-BY FUNKCE	27
FIRST LOAD – PRVNÍ DÁVKOVÁNÍ PELET	27
OUTLET AIR – VÝTLAK VZDUCHU ZE SYSTÉMU	27
RESET – TOVÁRNÍ NASTAVENÍ	27
DEPRESSURE NOTICE – UPOZORNĚNÍ V PŘÍPADĚ PODTLAKU	28
DALŠÍ FUNKCE.....	28
AUX.....	28
KALIBRACE POKOJOVÉHO ČIDLA DÁLKOVÉHO OVLADAČE	28
PROVOZ S PŘIPOJENÝM EXTERNÍM TERMOSTATEM (JE POTŘEBA PŘIKOUPIT).....	28
INSTALACE (PŘIPOJENÍ) EXTERNÍHO TERMOSTATU	28
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	29
ÚDRŽBA	29
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM	29
BĚŽNÁ (SERVISNÍ) ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKY	32
BĚŽNÁ (SERVISNÍ) ÚDRŽBA.....	34
DISPLEJ – ZOBRAZENÍ TEXTU NA DISPLEJI	35
DISPLEJ – ALARMY A UPOZORNĚNÍ	35
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	37

**POZOR - POVINNÉ
PŘED MANIPULACÍ S KAMNY OPATRNĚ DEMONTUJTE KERAMICKÉ OBLOŽENÍ,
ABY SE PŘEDEŠLO JAKÉMUKOLI POŠKOZENÍ!**



Děkujeme, že jste si vybrali naši společnost. Náš produkt je optimální řešení pro vytápění. Konstrukce je vyvinutá z nejmodernějších technologií a materiálů s nejvyšší kvalitou zpracování a moderním designem. Díky tomu vám zařízení umožní vychutnat si fantastický pocit a efekt krbu, který vám do domova přináší teplo z ohně v naprostém bezpečí.

UPOZORNĚNÍ

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku. Ujistěte se, že je stále k dispozici u zařízení, a to i v případě převodu nebo prodeje na jiného vlastníka nebo uživatele, nebo přesunu na jiné místo. Je-li poškozen nebo ztracen, požádejte o další kopii místní autorizovaný servis. Tento výrobek musí být určen pro použití, pro které byl vyroben. Je vyloučena jakákoliv odpovědnost, smluvní a mimosmluvní, výrobce za škody způsobené na lidech, zvířatech nebo věcech v důsledku chyb při instalaci, seřízení, údržbě a nesprávného používání.

Instalace musí být provedena kvalifikovaným a oprávněným personálem, jenž přebírá plnou odpovědnost za konečnou instalaci a následný správný provoz instalovaného zařízení. Je třeba mít na paměti všechny národní, regionální, krajské a obecní právní předpisy země, ve které bylo zařízení nainstalováno, jakož i pokyny obsažené v tomto návodu k obsluze. V případě nedodržení těchto opatření nenese výrobce žádnou odpovědnost. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda je obsah kompletní a neporušený. V případě jakýchkoliv nesrovnalostí se obraťte na prodejce, u kterého jste zařízení zakoupili.

Všechny elektrické komponenty, které jsou součástí výrobku a zaručují jeho správný chod, musí být nahrazeny výhradně originálními náhradními díly dodané autorizovaným servisním střediskem.

BEZPEČNOST

- SPOTŘEBIČ MŮŽE BÝT POUŽÍVÁN DĚTMI VE VĚKU 8 LET A STAŘÍMI A OSOBAMI SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO DUŠEVNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO BEZ ZKUŠENOSTÍ A ZNALOSTÍ, POUZE POKUD JSOU POD DOHLEDEM NEBO POTÉ, CO BYLY POUČENY O BEZPEČNÉM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ A POCHOPILY RIZIKA S NÍM SPOJENÁ.
- DĚTI MUSÍ BÝT POD DOHLEDEM, ABY BYLO ZARUČENO, ŽE SI NEBUDOU SE ZAŘÍZENÍM HRÁT.
- ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVÁDĚNY UŽIVATELEM, NESMÍ BÝT PROVÁDĚNY DĚTMI BEZ DOZORU.
- NEDOTÝKEJTE SE SPOTŘEBIČE, KDYŽ MÁTE HOLÁ CHODIDLA A MOKRÝMI NEBO VLHKÝMI ČÁSTMI TĚLA.
- JE ZAKÁZÁNO MĚNIT BEZPEČNOSTNÍ NEBO REGULAČNÍ PRVKY BEZ POVOLENÍ NEBO POKYNŮ VÝROBCE.
- NETAHEJTE, NEODPOJUJTE, NEKRUŤTE S ELEKTRICKÝMI KABELY VYCHÁZEJÍCÍMI Z KAMEN, I KDYŽ JSOU ODPOJENÉ OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.
- DOPORUČUJE SE UMÍSTIT NAPÁJECÍ KABEL TAK, ABY NEPŘÍŠEL DO KONTAKTU S HORKÝMI ČÁSTMI SPOTŘEBIČE.
- ZÁSTRČKA NAPÁJECÍHO KABELU MUSÍ BÝT NEUSTÁLE PŘÍSTUPNÁ (PRO MOŽNOST JEJÍHO ODPOJENÍ).
- VYHNĚTE SE UCPÁNÍ NEBO SNÍŽENÍ ROZMĚRŮ OTVORŮ SLOUŽÍCÍCH K VĚTRÁNÍ MÍSTA INSTALACE. VĚTRACÍ OTVORY JSOU PODSTATNÉ PRO SPRÁVNÝ PROVOZ ZAŘÍZENÍ.
- NENECHÁVEJTE PRVKY OBALU V DOSAHU DĚTÍ NEBO NEZPŮSOBILÝCH OSOB BEZ DOZORU.
- BĚHEM NORMÁLNÍHO PROVOZU VÝROBKU MUSÍ ZŮSTAT DVÍŘKA TOPENIŠTĚ ZAVŘENÁ.
- KDYŽ JE SPOTŘEBIČ V PROVOZU, JE NA DOTYK HORKÝ, ZEJMÉNA VŠECHNY JEHO VNĚJŠÍ POVRCHY, PROTO JE POTŘEBA DÁVAT POZOR!
- PŘED ZAPÁLENÍM SPOTŘEBIČE PO DELŠÍ DOBĚ NEPOUŽÍVÁNÍ ZKONTROLUJTE PŘÍPADNÉ PŘEKÁŽKY (USAZENINY) VE SPALINOVÉ CESTĚ.
- ZAŘÍZENÍ BYLO PROJEKTOVÁNO NA PROVOZ V JAKÝCHKOLI KLIMATICKÝCH PODMÍNKÁCH. V PŘÍPADĚ ZVLÁŠTĚ NEPŘÍZNIVÝCH PODMÍNEK (SILNÝ VÍTR, MRÁZ) BY MOHLY ZASÁHNOUT BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉMY, KTERÉ ZAŘÍZENÍ VYPNOU. POKUD K TOMU DOJDE, KONTAKTUJTE TECHNICKOU SERVISNÍ PODPORU A V KAŽDÉM PŘÍPADĚ NEVYPÍNEJTE BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉMY.
- V PŘÍPADĚ POŽÁRU KOUŘOVODU SE VYBAVTE VHODNÝMI PROSTŘEDKY PRO UHAŠENÍ PLAMENŮ NEBO POŽÁDEJTE O ZÁSAH HASIČE.

- TOTO ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT POUŽÍVÁNO JAKO SPALOVNA ODPADŮ
- NEPOUŽÍVEJTE PRO ZAPÁLENÍ ŽÁDNOU HOŘLAVOU KAPALINU
- V PRŮBĚHU PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU PELETAMI ZABRAŇTE KONTAKTU MEZI PYTLEM S PELETAMI A SAMOTNÝM ZAŘÍZENÍM.
- KACHLE JSOU RUČNĚ VYRÁBĚNÉ PŘEDMĚTY A JAKO TAKOVÉ MOHOU VYKAZOVAT MIKROPRASKLINKY, FLÍČKY A VADY STÍNOVÁNÍ. TYTO VLASTNOSTI SVĚDČÍ O JEJICH ORIGINALITĚ. SMALT A KACHLE, VZHLEDEM K JEJICH ROZDÍLNÉMU KOEFICIENTU DILATACE, VYTVÁŘÍ MIKROTRHLINY (PRASKLINKY), KTERÉ DEMONSTRUJÍ JEJICH SKUTEČNOU ORIGINALITU. PRO ČIŠTĚNÍ KACHLÍ SE DOPORUČUJE POUŽÍVAT MĚKKÝ A SUCHÝ HADR. POKUD JE POUŽÍVÁN JAKÝKOLIV ČISTICÍ PROSTŘEDEK NEBO KAPALINA, MOHLY BY PRONIKNOUT DO PRASKLIN A ZVÝRAZNIT JE.

BEŽNÁ ÚDRŽBA

Podle nařízení z 22. ledna 2008 č. 37 odst. 2 se pod běžnou údržbou rozumí zásahy zaměřené na omezení degradace při běžné spotřebě; jak na řešení havárií, které vyžadují potřebu časného zásahu; které však nemění strukturu zařízení, na které se provádí zásah, nebo jeho určené použití v souladu s požadavky vyplývajícími z platných právních předpisů a příruček pokynů výrobce.

VŠEOBECNÁ OPATŘENÍ

Odpovědnost výrobce je omezena na dodávku zboží.

Instalace musí být provedena pečlivě podle pokynů uvedených v této příručce a podle pravidel odborných profesí. Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný technik, který pracuje pod jménem společnosti, která je schopna převzít celou odpovědnost za instalaci výrobku.

Společnost EXTRAFLAME S.p.A. odmítá převzít odpovědnost za produkt, který byl změněn bez písemného souhlasu, a také za použití neoriginálních náhradních dílů.

Toto zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem a poučeny o používání spotřebiče osobou, odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si

Se spotřebičem nebudou hrát (EN 60335-2-102 / 7.12).

Je povinné respektovat národní a evropské normy, místní předpisy týkající se stavebnictví, jakož i protipožární předpisy.



NENÍ MOŽNÉ PROVÁDĚT ZMĚNY NA ZAŘÍZENÍ. V případě nedodržení těchto opatření nenese výrobce EXTRAFLAME S.p.A. žádnou odpovědnost.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VÝROBCE

Věc: Absence azbestu a kadmia

Prohlašujeme, že veškeré materiály použité pro montáž všech našich zařízení jsou bez azbestových částí nebo derivátů azbestu a že v materiálu používaného pro svařování, není přítomno kadmium, jak je předepsáno v příslušné normě.

Věc: Nařízení CE 1935/2004.

Prohlašujeme, že veškeré použité materiály, které se dostanou do kontaktu s potravinami, jsou vhodné pro potravinářské použití podle nařízení CE.

Tato kapitola popisuje některé pojmy, které odkazují na italské nařízení UNI 10412-2 (2009). Jak již bylo dříve popsáno, pro instalaci musí být dodrženy všechny možné národní, regionální, provinční a obecní předpisy platné v zemi, kde byl spotřebič instalován.

Při instalaci zařízení je povinné vybavit teplovodní systém tlakoměrem pro zobrazení tlaku vody.

TABULKA BEZPEČNOSTNÍCH PRVKŮ SOUSTAVY S UZAVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU, KTERÉ JSOU SOUČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ	
BEZPEČNOSTNÍ (TLAKOVÝ) VENTIL	✓
ŘÍDICÍ TERMOSTAT OBĚHOVÉHO ČERPADLA (ŘÍZENÝ ČIDLEM TEPLoty VODY A PROGRAMEM ZÁKLADNÍ DESKY)	✓
SNÍMAČ TEPLoty VODY (TERMOMETR – NA DISPLEJI)	✓
TLAKOVÝ PŘEVODNÍK S DISPLEJEM	✓
AUTOMATICKÝ TEPLOTNÍ REGULAČNÍ VYPÍNAČ (ŘÍZENÝ PROGRAMEM ZÁKLADNÍ DESKY)	✓
SNÍMAČ TLAKU S PŘETLAKOVÝM A PODTLAKOVÝM JIŠTĚNÍM	✓
AUTOMATICKÝ TEPLOTNÍ VYPÍNAČ V PŘÍPADĚ PŘETÁPĚNÍ (BLOKOVACÍ TERMOSTAT)	✓
OBĚHOVÝ SYSTÉM (ČERPADLO)	✓
EXPANZNÍ NÁDOBA	✓

Dbejte na správné dimenzování a velikost teplovodní soustavy:

- výkon zařízení s ohledem na tepelný požadavek (energetickou náročnost) objektu
- potřeba dodatečné instalace vyrovnávací (expanzní) nádrže

PRAVIDLA PRO INSTALACI

Instalace výrobku a pomocných zařízení, týkajících se topného systému, musí být v souladu se všemi platnými normami a předpisy, a tím, co stanoví zákon.

Instalace, příslušné připojení zařízení, uvedení do provozu a ověření správné funkčnosti musí být provedeny odborně vyškoleným personálem a odborným způsobem v plném souladu s platnými právními předpisy, a to jak na vnitrostátní, regionální, provinční a obecní úrovni země, kde je zařízení instalováno, tak v souladu s těmito pokyny. Instalace musí být provedena oprávněným personálem, který musí poskytnout kupujícímu prohlášení o shodě zařízení, jenž přebírá plnou odpovědnost za konečnou instalaci a následně za správné provozování instalovaného výrobku.

Společnost EXTRAFLAME S.p.A. nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody vzniklé na majetku a / nebo u osob způsobené zařízením. Rovněž neodpovídá za upravený výrobek bez povolení a za použití neoriginálních náhradních dílů.

TYPY TEPLOVODNÍ SOUSTAVY

Existují dva různé typy teplovodní soustavy:

- Soustava s otevřenou expanzní nádobou a soustava s uzavřenou expanzní nádobou.
- Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno pro napojení na soustavu s uzavřenou expanzní nádobou.

OVĚŘTE, ZDA JE TLAK EXPANZNÍ NÁDOBY PŘEDNASTAVEN NA HODNOTU 1,5 BARU.

ZAŘÍZENÍ PRO SOUSTAVY S UZAVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU

Podle standardu UNI 10412-2 (2009) v Itálii musí být teplovodní soustavy s uzavřenou expanzní nádobou vybaveny: pojistným ventilem, termostatem spínající čerpadlo, indikátorem teploty, indikátorem tlaku, automatickým vypínačem v případě přetápění (blokovací termostat), oběhovým čerpadlem, expanzní nádobou, bezpečnostním chlazením zabudovaným v zařízení s termostatickým ventilem (čidlem), není-li zařízení vybaveno teplotním samoregulačním systémem.

VZDÁLENOSTI BEZPEČNOSTNÍCH ZAŘÍZENÍ PODLE NORMY

Teplotní bezpečnostní snímače (indikátory) musí být umístěny na zařízení nebo ve vzdálenosti nejvýše 30 cm od připojení na soustavu. Pokud zařízení neobsahuje veškerá doplňky, mohou být instalovány na výstupní armatuře ze zařízení ve vzdálenosti, která nepřesahuje 1 m.

KONTROLY PŘED UVEDENÍM ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU

Před připojením kotle:

- Důkladně opláchněte veškeré potrubí systému, aby se odstranily jakékoliv zbytky, které by mohly ohrozit správnou funkci topného zařízení (čerpadlo, ventily atd.).
- Na výstup teplé vody z kotle se doporučuje instalovat magnetický filtr, který zvyšuje životnost kotle, usnadňuje odstranění případných nečistot a zvyšuje také celkovou účinnost systému.
Dále je vhodné provést kontrolu přítomnosti jiných látek pomocí vhodných přístrojů, které by mohly způsobit korozi.
- Zkontrolujte, zda má komín dostatečný tah, aby nebyl zúžen a aby na něj nebyly připojeny žádné jiné spotřebiče. Tím je zabráněno nechtěnému zvyšování výkonu. Teprve po této kontrole je možné napojení zařízení pomocí kouřovodu na komín. Je doporučeno provést kontrolu spoju v případě napojení pomocí použitých kouřovodů nebo na již používaný komín.

ANTIKONDENZAČNÍ OKRUH – TERMOSTATICKÝ SMĚŠOVACÍ VENTIL

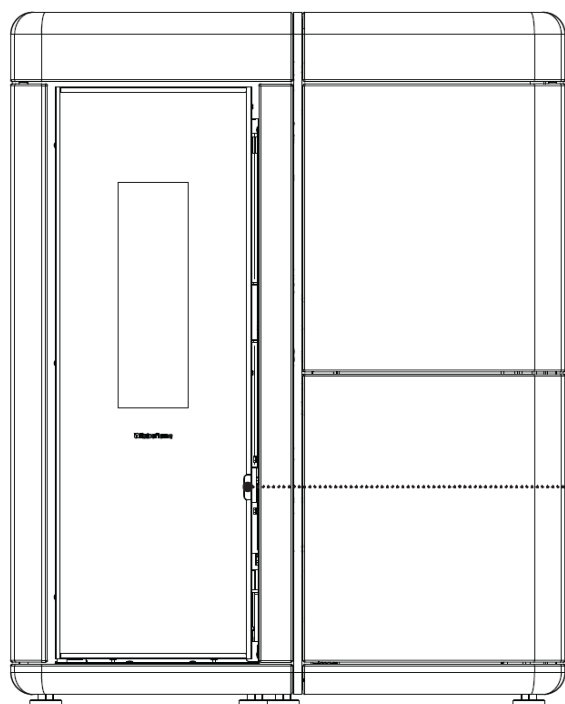
Je nutné nainstalovat tzv. antikondenzační okruh, který zajišťuje, aby teplota vratné vody ze systému do zařízení, nebyla menší jak 55°C. Termostatický směšovací (třicestný) ventil se používá u kotlů na tuhá paliva, neboť zabraňuje návratu studené vody do výměníku. Vyšší teplota vratné vody zvyšuje účinnost zařízení, snižuje tvorbu kondenzace ve spalínách a na stěnách výměníku a prodlužuje životnost zařízení. Výrobce doporučuje použití typu s nastavenou teplotou 55°C s hydraulickými přípojkami o průměru 1" a automatickým vyvažováním by-passu.

U zařízení s řízením oběhového čerpadla PWM (pulse width modulation) základovou deskou, se instalace považuje za ekvivalentní realizaci vhodného antikondenzačního okruhu v případě, kdy:

- čerpadlo uvnitř zařízení je jediné v celé topné soustavě nebo
- mezi zařízením a teplovodní soustavou existuje deskový výměník tepla nebo
- mezi zařízením a teplovodní soustavou je hydraulický kompenzátor nebo inerční zásobník (vyrovnávací zásobník)

Směšovací (třícestné) ventily pro antikondenzační okruh se prodávají zvlášť a nejsou součástí výrobku.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire width, providing a guide for handwriting or typing. The paper itself is a clean, off-white color.



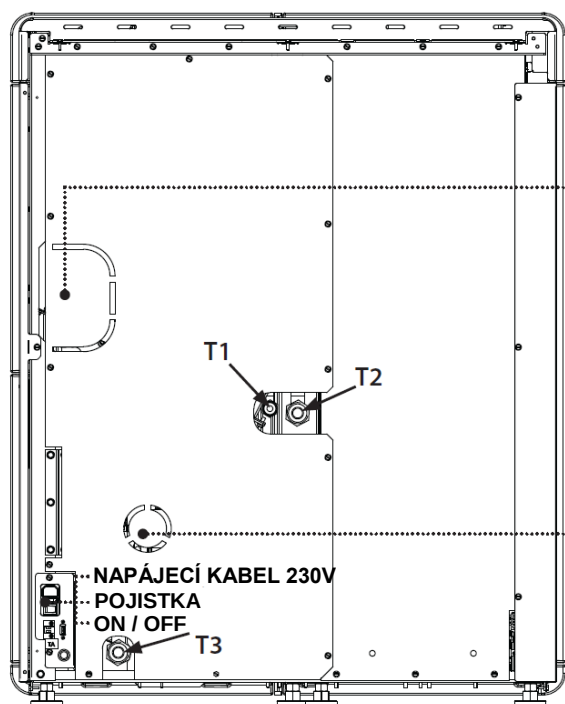
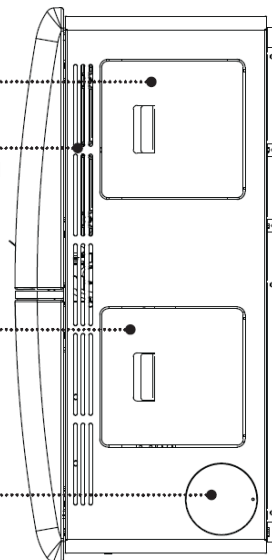
ŠKRABKY VÝMĚNÍKU
POD POKLOPEM

VÝSTUP TEPLÉHO
VZDUCHU DO MÍSTNOSTI

UTĚSNĚNÝ ZÁSOBNÍK
NA PELETY

KLIČKA DVÍŘEK

VÝVOD SPALIN (HORNÍ)



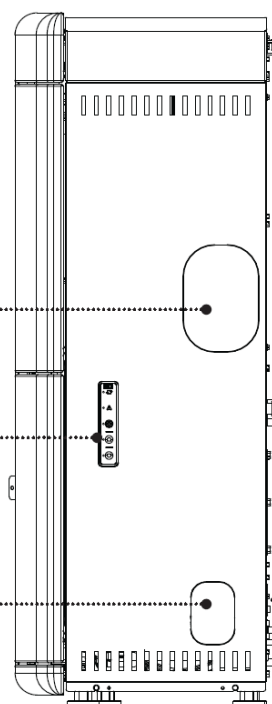
VÝVOD SPALIN (ZADNÍ)

VÝVOD SPALIN (BOČNÍ)

RÁDIOVÁ ŘÍDÍCÍ DESKA

PŘÍVOD EXTERNÍHO
VZDUCHU ZE ZADU

PŘÍVOD EXTERNÍHO
VZDUCHU Z BOKU



INSTALACE – NAPOJENÍ NA SYSTÉM ÚSTŘEDNÍHO TOPENÍ

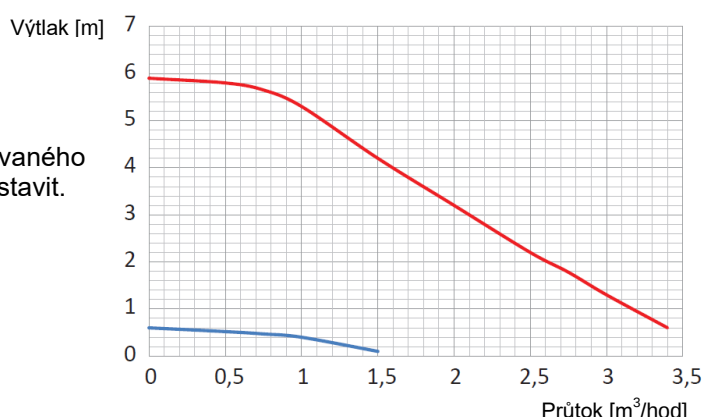
T1	VÝVOD Z ODVZDUŠŇOVACÍHO VENTILU (3 BAR) – NAPOJENÍ NA ODPAD
T2	VÝSTUP TEPLÉ VODY Z KAMEN
T3	VRATKA VODY ZE SYSTÉMU ÚT DO KAMEN (ZPÁTEČKA)

VLASTNOSTI A FUNKCE KAMEN

OBJEM TEPLOVODNÍHO VÝMĚNÍKU [l]	18
OBJEM EXPANZNÍ NÁDOBY INTEGROVANÉ V ZAŘÍZENÍ [l]	*8
INTEGROVANÝ POJISTNÝ VENTIL (3 BAR)	ANO
INTEGROVANÝ PODTALKOVÝ A PŘETLAKOVÝ SPÍNAČ	ANO
INTEGROVANÉ OBĚHOVÉ ČERPADLO PWM	ANO
MAXIMÁLNÍ VÝTLAK OBĚHOVÉHO ČERPADLA [m]	6

* PŘI VYŠŠÍM OBJEMU VODY V TEPLOVODNÍ SOUSTAVĚ JE NUTNÉ INSTALOVAT DODATEČNOU EXPANZNÍ NÁDOBU

Graf znázorňující vlastnosti čerpadla používaného v teplovodních produktech při rychlostech, které lze nastavit.



KONTROLY A OPATŘENÍ PRO PRVNÍ ZAPNUTÍ

DŮLEŽITÉ!!!

ABY BYLO DOCÍLENO SPRÁVNÉ FUNKCE ZAŘÍZENÍ, TLAK V TEPLOVODNÍ SOUSTAVĚ MUSÍ BÝT V ROZMEZÍ 0,6 AŽ 2,5 BAR.

Pokud je tlak zjištěný digitálním tlakovým snímačem nižší než 0,6 nebo vyšší než 2,5 baru, spustí se alarm kotle. Uvedením tlaku vody do standardních hodnot je možné resetovat alarm stisknutím tlačítka  na 3 sekundy (Alarm lze resetovat pouze v případě, že se odťahový ventilátor úplně zastavil a uplynulo 15 minut od zobrazení alarmu)

MOTOR ŠNEKOVÉHO PODAVAČE SE NETOČÍ

Díky plnění systému je normální, že uvnitř systému je vzduch.

Během 1. zapalovacího cyklu způsobuje pohyb vody přemístění vzduchových bublin a jejich únik ze systému z automatických odvzdušňovacích ventilů. To může způsobit pokles tlaku a aktivovat snímač minimálního tlaku, který zastaví motor šnekového podavače pelet a tím i chod generátoru tepla.

Systém odvzdušněte, je-li to nutné i několikrát, aby se vzduch odstranil a znovu jej naplňte, dokud je tlak příliš nízký. Nejde o poruchu, ale o normální jev v důsledku plnění teplovodní soustavy. Po naplnění musí technik vždy důkladně odvzdušnit systém pomocí speciálních odvzdušňovacích ventilů v okruhu a spustit funkci "ODVZDUŠNĚNÍ" („AIR DISCHARGE“) na zařízení. (Po prvním zapálení a ve vychladlém stavu zařízení, znovu aktivujte funkci "ODVZDUŠNĚNÍ" („AIR DISCHARGE“) - viz kapitola "NASTAVENÍ")

BEZPEČNOSTNÍ MIKROSPÍNAČE - ODBLOKOVÁNÍ

Před kontaktováním technika zkontrolujte, zda není aktivován mikropsínač (100°C), a to tak, že ho zamáčknete (viz níže kapitola „ODBLOKOVÁNÍ“).

UMÍSTĚNÍ KAMEN

Aby kamna fungovala správně, měla by být vždy umístěna tak, aby byla perfektně vyrovnána pomocí vodováhy.

POZNÁMKA PRO SPRÁVNOU FUNKCI ZAŘÍZENÍ

Následující pokyny musí být dodrženy pro správný chod peletových kamen:

Během provozu kamen musí být víko zásobníku na pelety a dvířka topeniště vždy uzavřeny.

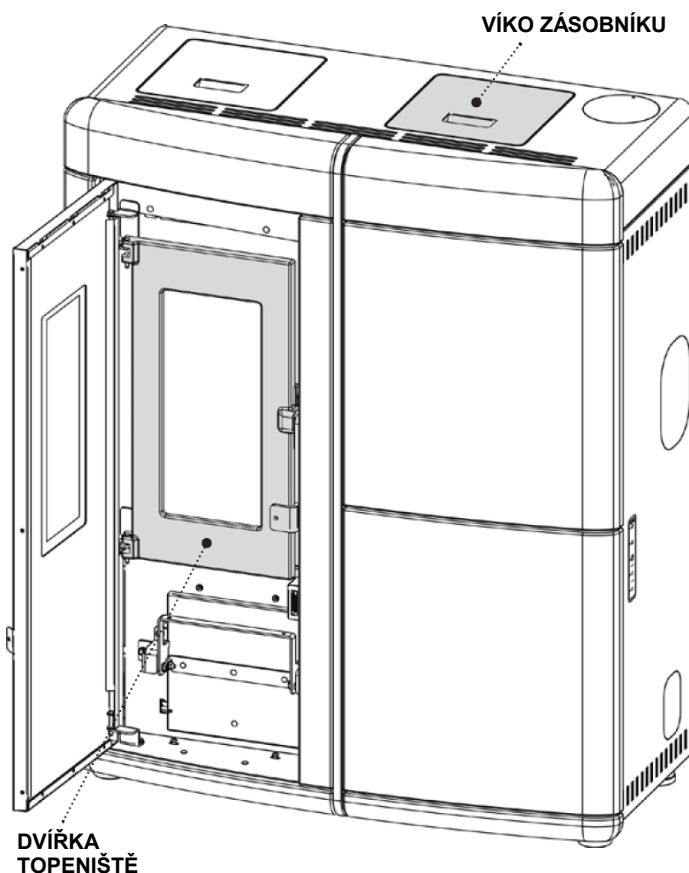
Nedodržení výše uvedených pokynů během provozu způsobí, že displej zobrazí následující informace:

"CLOSE HOPPER – STOVE DOOR"

(Zavřete víko zásobníku / dvířka topeniště)

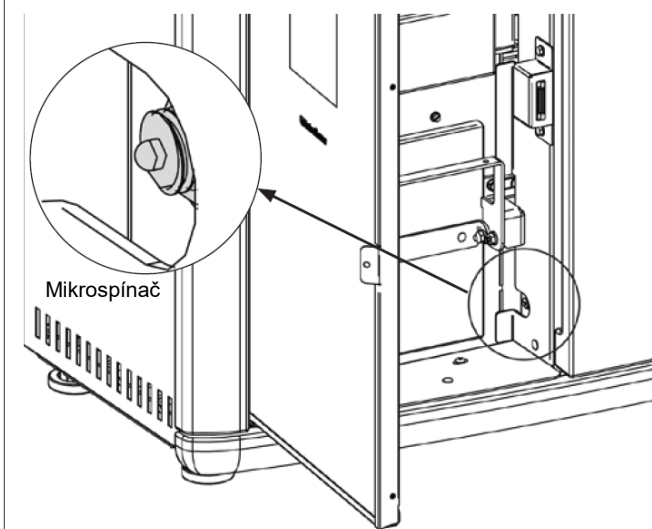
Tato indikace znamená, že máte 60 vteřin pro zavření dvířek topeniště a víka zásobníku na pelety.

V opačném případě se zařízení během zapalování dostane do režimu "DEPR ALARM" (Alarm podtlaku), zatímco během normálního provozu kamen přejdou do režimu "COOLING - WAITING TIME" (Chlazení – čkejte) a poté se znovu automaticky spustí, když jsou splněny patřičné podmínky (vychladlá kamna, atd.).



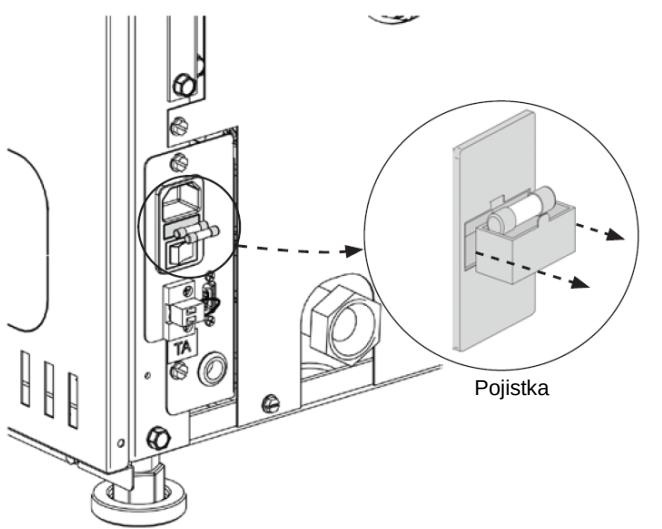
ODBLOKOVÁNÍ

Na obrázku níže je znázorněna pozice bezpečnostního mikrospínače pro teplotu vody ve výměníku (teplota > 100°C). Pokud došlo k aktivaci (vyskočení) mikrospínače, doporučujeme kontaktovat kvalifikovaný servis pro zjištění příčiny. Zamáčknutím mikrospínače je možné kamna odblokovat a znovu zapnout.



POJISTKA

Pokud došlo k přerušení napájení zařízení, zkontrolujte stav pojistky v jímce umístěné mezi hlavním vypínačem a zástrčkou přívodního kabelu.



VZDUCHOTĚSNÁ INSTALACE

Modely těchto kamen jsou konstrukčně uzpůsobené tak, aby byly zcela utěsněné vzhledem k okolnímu prostředí a nepřisávaly si žádný vzduch z místnosti. To znamená, že jsou ideálním řešením pro pasivní a nízkoenergetické objekty.

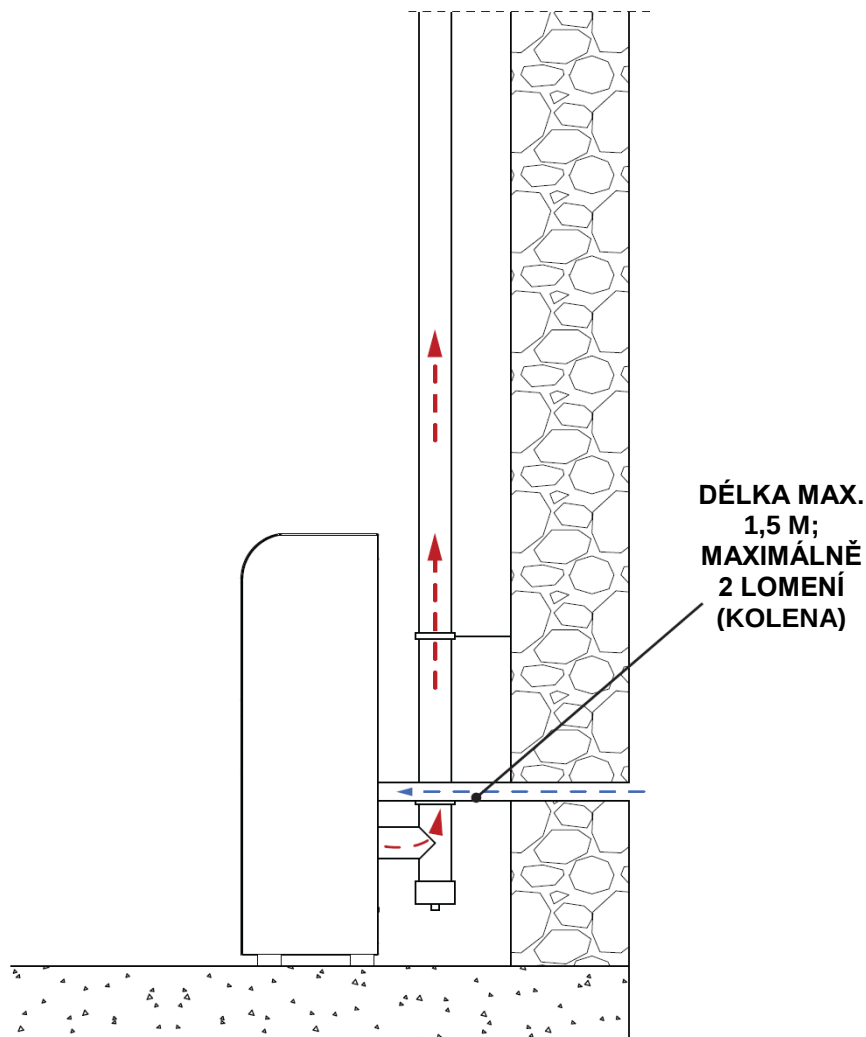
VZDUCH PRO SPALOVÁNÍ

Aby byla splněna podmínka těsnosti kamen, musí být vzduch pro spalování nasáván přímo z venku nebo z lépe větraných místností a napojen do kamen pomocí speciálního a vzduchotěsného potrubí.

SYSTÉM ODTAHU SPALIN

- Pokud má zařízení teplotu spalin nižší než 160°C vzhledem k okolní teplotě kvůli vysoké účinnosti, (viz technické údaje), musí být systém (komín) pro odtah spalin absolutně odolný proti vlhkosti.
- V případě výskytu kondenzátu je potřeba instalovat za kamna tzv. T-kus pro možnost kontroly a pro případný odvod kondenzátu.

PŘÍKLAD INSTALACE



Měly by být vzaty v úvahu veškeré státní, regionální, obecní zákony a předpisy platné pro zemi, kde byl spotřebič instalován, stejně jako pokyny obsažené v této příručce.

INSTALACE

Připojení na komín a teplovodní soustavu musí provádět kvalifikovaný personál, který musí vydat zákazníkovi potvrzení o shodě s předpisy, které odpovídají národním normám.

Instalační technik musí poskytnout vlastníkovvi nebo jeho zástupci, podle platných právních předpisů prohlášení o shodě dodané společně s:

- 1) návodem k použití a údržbě zařízení a součástí systému (jako jsou například kouřovody, komín apod.);
- 2) fotokopie nebo fotografie komínového štítku;
- 3) příručku k systému (případně).

Doporučuje se nechat si od instalačního technika vydat stvrzenku - doklad a uchovávat ji spolu s kopií technické dokumentace, týkající se příslušné instalace.

V případě provedení instalace v bytovém objektu musí být vyžádán předběžný souhlas od správce objektu. Připojení na komín proveďte pomocí příslušného kouřovodu s těsněním.

Pokud je potřeba, po instalaci zkontrolujte výfukové plyny. Je-li namontován kontrolní otvor, musí být vzduchotěsný.

KOMPATIBILITA

Je zakázána instalace v místnostech s nebezpečím vzniku požáru. Kromě toho je také zakázána instalace v obytných prostorech (s výjimkou utěsněných provozních zařízení):

1. kde jsou přítomná zařízení na kapalné palivo s nepřetržitým nebo přerušovaným provozem, které odvádějí spalovací vzduch do místnosti, ve kterém jsou instalovány, nebo
2. kde jsou přítomné plynové spotřebiče typu B určené pro vytápění prostředí, s nebo bez výroby teplé užitkové vody a v prostorách k nim přilehlých nebo s nimi spojených, nebo
3. kde vzniká podtlak, měřený mezi vnitřním a vnějším prostředím, a je v každém případě vyšší než 4 Pa

INSTALACE V KOUPELNÁCH, LOŽNICÍCH A GARSONKÁCH

V koupelnách, ložnicích a garsonkách je dovolena jen instalace zařízení vzduchotěsného a nepropustného typu nebo přístrojů s uzavřeným ohništěm a s napojeným přívodem vzduchu pro spalování z vnějšího prostředí.

UMÍSTĚNÍ A BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI

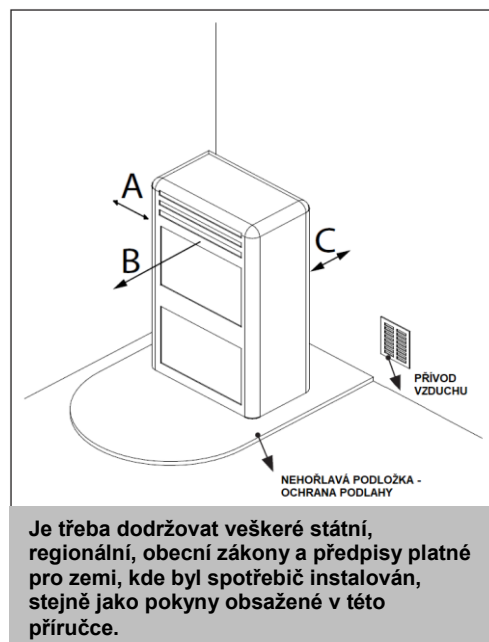
Podlaha nebo podložka pod kamna musí mít vhodnou nosnost, aby unesly celkovou hmotnost zařízení, přídatných zařízení a obložení zařízení. Pokud je podlaha z hořlavého materiálu, doporučujeme používat ochranné prvky z nehořlavého materiálu, které chrání i přední část před případným vypadnutím hořícího materiálu během běžných úkonů čištění. Pro zajištění správné funkce musí být zařízení instalováno v rovnovážné poloze. Přilehlé boční a zadní stěny a nosná konstrukce na podlaze musí být vyrobeny z nehořlavého materiálu.

MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI

Je přípustná instalace v blízkosti hořlavých nebo materiálů citlivých na teplo s podmínkou, že bude zachována vhodná bezpečná vzdálenost, která je pro toto zařízení uvedena v prohlášení o vlastnostech výrobku. Pokud se jedná o nehořlavé materiály, musí být boční a zadní vzdálenost nejméně 100 mm (mimo krbové vložky). U výrobků vybavených zadními distančními podložkami je montáž na stěnu povolena pouze pro zadní stranu.

PŘÍPRAVA PRO ÚDRŽBU

Chcete-li provádět údržbové práce na výrobku, může být potřeba jej přemístit od přilehlých stěn. To musí provést autorizovaný technik, který má oprávnění k odpojení spalovací cesty a teplovodní soustavy a poté zařízení znovu připojí. U zařízení připojených k teplovodní soustavě musí být spojení mezi samotným systémem a výrobkem provedeno takovým způsobem, že když je autorizovaný technik připraven provádět mimořádné činnosti údržby, je možné zařízení přemístit na vzdálenost nejméně 1 metr od sousedních zdí.



INSTALACE VLOŽEK COMFORT

V případě instalace vložek musíte zabránit přístupu k vnitřním částem zařízení a během obsluhy nesmí být možnost přijít do kontaktu s částmi pod napětím. Případná kabeláž, jako je například napájecí kabel nebo pokojová čidla, musí být umístěna tak, aby nedošlo k jejich poškození během pohybu vložky nebo aby nedošlo ke kontaktu s horkým povrchem. V případě instalace do dutiny z hořlavého materiálu doporučujeme provést všechna bezpečnostní opatření uvedená v instalačních normách.

VENTILACE A VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTI KDE JE ZAŘÍZENÍ INSTALOVÁNO

Větrání, v případě instalace hermeticky neutěsněného zařízení je považováno za dostatečné, jestliže je místnost vybavena přívody vzduchu (mřížkami) podle tabulky:

KATEGORIE ZAŘÍZENÍ	PŘÍSLUŠNÁ NORMA	PROCENTUÁLNÍ HODNOTA PRŮŘEZU OTVORU PRO SÁNÍ S OHLEDEM NA PRŮŘEZ ODVODU KOUŘE ZE ZAŘÍZENÍ	MINIMÁLNÍ ČISTÁ HODNOTA PRŮŘEZU VENTILACE
Kamna na pelety	UNI EN 14785	-	80 cm ²
Kotle	UNI EN 303-5	50 %	100 cm ²

V každém případě je větrání považováno za dostatečné, když je tlakový rozdíl mezi vnějšími a vnitřním prostředím stejný nebo menší než 4 Pa.

V přítomnosti plynových spotřebičů typu B s přerušovaným provozem, které nejsou určeny k vytápění, musí být pro ně připraven zvlášť otvor na větrání anebo ventilaci.

Přívod vzduchu musí splňovat následující požadavky:

- musí být chráněny mřížkami, kovovými sítkami, apod., aniž by se snížila, čistá účinná plocha průřezu;
- realizované tak, aby umožňovaly úkony údržby;
- umístěny tak, aby nemohlo dojít k jejich zanesení;

Přívod čistého a nekontaminovaného vzduchu může být zajištěn i z místnosti, která sousedí s místností instalace (nepřímé provzdušňování a ventilace) za předpokladu, že přívod vzduchu bude volný, proudící z trvalých otvorů do vnějšího okolí. Jako sousední místnost nelze použít garáž, sklad hořlavého materiálu nebo místnosti s nebezpečím vzniku požáru, koupelnu, ložnici či společenskou místnost budovy.

ODTAH SPALIN - KOUŘOVOD

Zařízení pracuje v podtlaku a je vybaveno na výstupu ventilátorem pro odvádění kouře. Komín musí přijímat odvod spalin pouze z jediného zařízení, a proto nejsou povoleny společné komíny nebo napojení do tohoto komína z jiných zařízení.

Komponenty systému pro odvádění kouře musí být zvoleny v závislosti na typologii instalovaného zařízení podle:

- UNI / TS 11278 v případě kovových komínů, se zvláštním důrazem na to, co je uvedeno v označení;
- UNI EN 13063-1 a UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806: v případě nekovových komínů.
- Délka horizontální části musí být minimální a v každém případě nesmí překročit 3 metry, s minimálním sklonem 3% směrem nahoru
- Počet změn směru (kolen), včetně toho s použitím prvku ve tvaru "T", nesmí být vyšší než 4.
- Je třeba zajistit spojení "T - kusem" se zátkou pro odvádění kondenzátu ve spodní části vertikálního úseku.
- Pokud odvádění spalin není napojeno do stávajícího kouřovodu, vyžaduje se vertikální úsek, zakončený krytem proti větru (UNI 10683).
- Vertikální kouřovod může být vnitřní nebo vnější v budově. Pokud je kouřovod napojen do stávajícího komínu, vyžaduje se pro něj certifikát pro tuhá paliva.
- Pokud jde o venkovní komín z vnější strany budovy, musí být v každém případě tepelně izolován.
- Vedení kouřových spalin musí mít alespoň jeden utěsněný vstup pro případnou kontrolu.
- Všechny úseky vedení spalin musí mít možnost kontroly.
- Musí mít kontrolní otvory pro čištění.

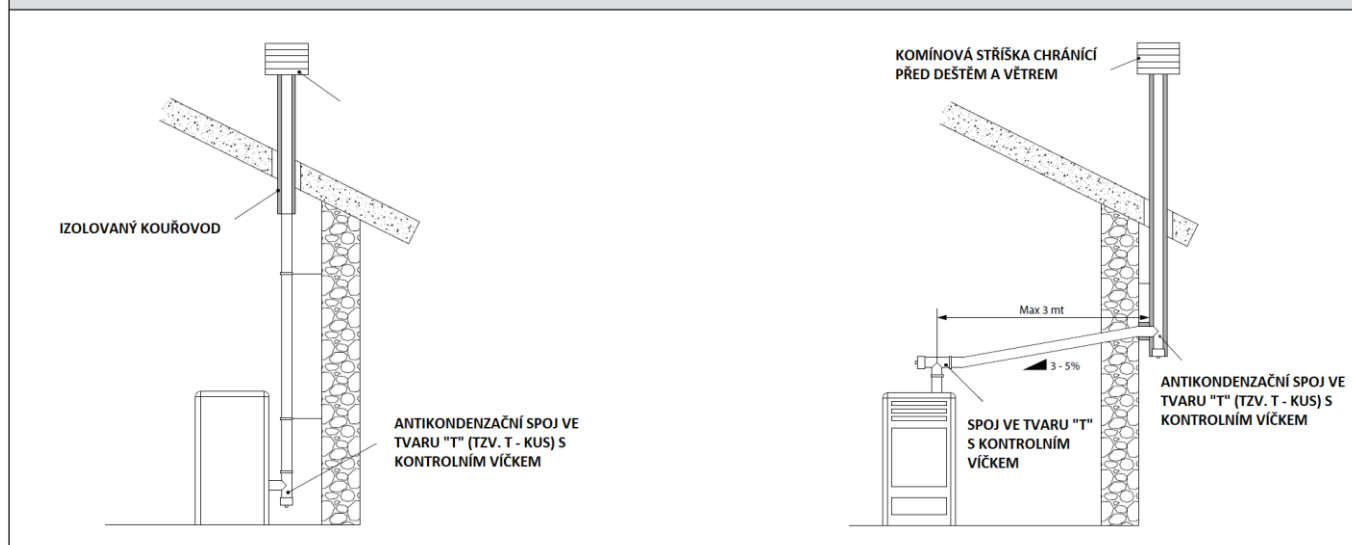
- Pokud má zařízení teplotu spalin nižší než 160°C vzhledem k okolní teplotě kvůli vysoké účinnosti, (viz technické údaje), musí být systém (komín a kouřovod) pro odtah spalin absolutně odolný proti vlhkosti.
- Systém odtahu spalin, který nerespektuje předchozí body nebo obecně nesplňuje předpisy, může uvnitř kouřovodu (komínu) způsobit vznik kondenzátu.

KOMÍNOVÁ STŘÍŠKA

Komínové stříšky musí splňovat následující požadavky:

- musí mít účinný výstupní průřez, který není menší než dvojnásobek průřezu komínu nebo kouřovodu, na který je zařízení instalováno;
- být tvarována tak, aby se zabránilo pronikání deště a sněhu do komína nebo kouřovodu;
- být zkonstruována tak, že i v případě větru foukajícího ze všech směrů a s jakýmkoli sklonem, bude zajištěn dostatečný odvod spalin;

PŘÍKLAD SPRÁVNÉHO NAPOJENÍ NA KOMÍN

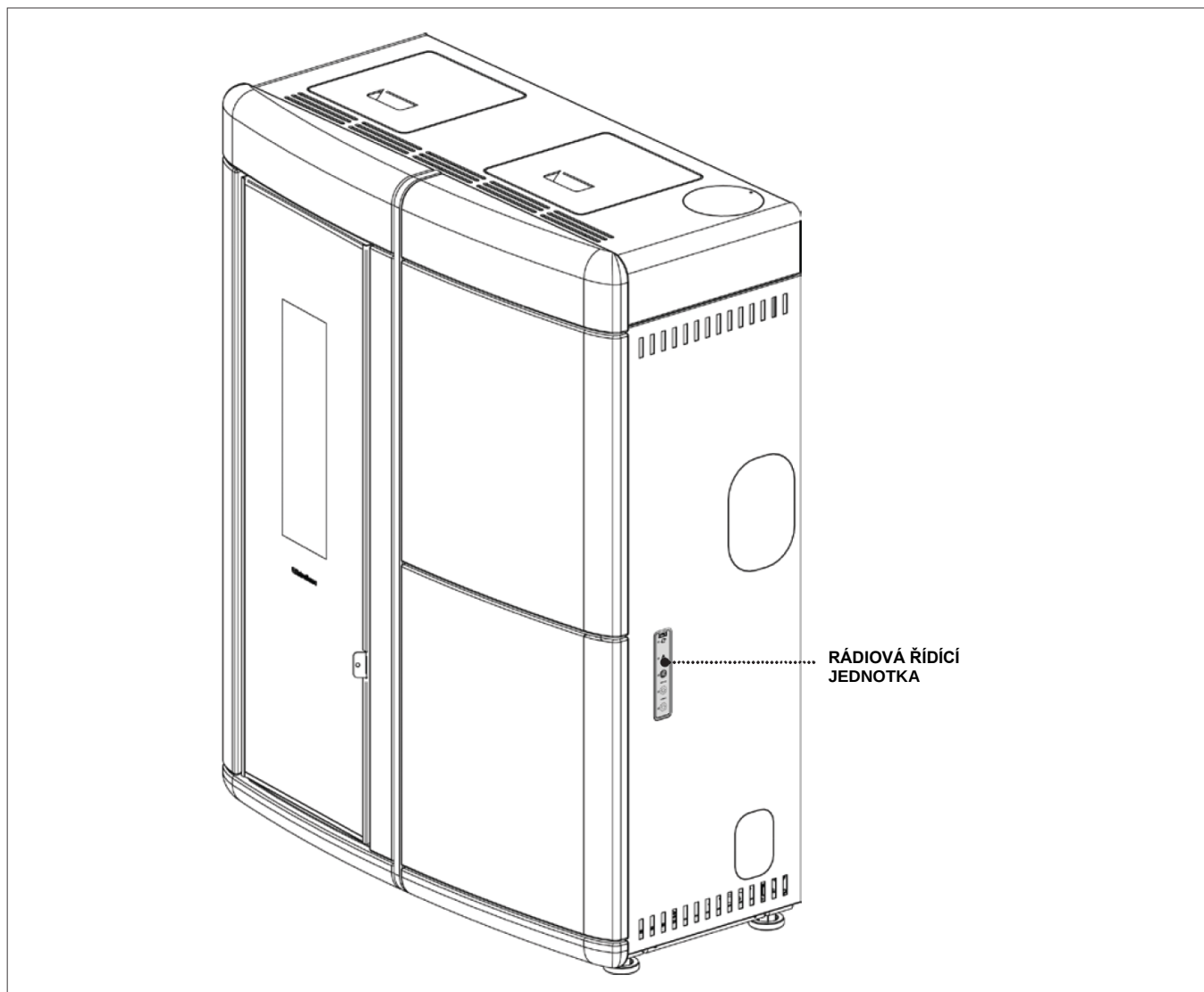


PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

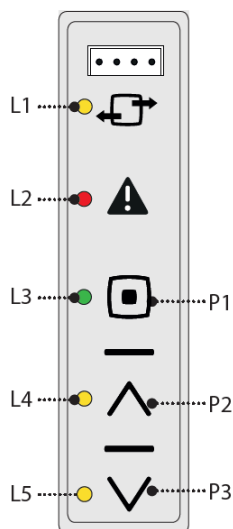
Zařízení je vybaveno elektrickým napájecím kabelem, který se zapojuje do klasické zástrčky elektrické sítě 230V 50 Hz s jističem. K elektrické zástrčce musí být volný přístup. Doporučuje se napojení do sítě doplněné přepětovou ochranou. Elektrické zařízení musí být v souladu s normou (zvláště zkontrolujte okruh uzemnění). Nevhodné uzemnění může způsobit nesprávné fungování, za které výrobce nepřebírá odpovědnost. Výkyvy napájení, které překračují 10%, mohou způsobit nesprávné fungování zařízení.

RÁDIOVÁ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA - POPIS TLAČÍTEK A

Zařízení je vybaveno elektronickou řídicí (rádiovou) deskou umístěnou z boku kamen, která umožňuje jeho základní ovládání v případě, že je LCD dálkový ovladač poškozen nebo nefunguje.



FUNKCE, KTERÉ LZE NA PANELU OVLÁDAT, JSOU NÁSLEDUJÍCÍ:



	-	-
L1: ŽLUTÁ LED DIODA	LED ZHASUNTÁ: RÁDIOVÁ KOMUNIKACE NENÍ AKTIVNÍ LED ROZSVÍCENÁ: RÁDIOVÁ KOMUNIKACE JE AKTIVNÍ	-
L2: ČERVENÁ LED DIODA	LED ZHASUNTÁ: NORMÁLNÍ PROVOZ LED ROZSVÍCENÁ: PŘÍTOMNOST NĚKTERÉHO Z ALARMŮ	-
L3: ZELENÁ LED DIODA	LED ZHASUNTÁ: KAMNA VYPNUTÁ LED ROZSVÍCENÁ: KAMNA V CHODU LED BLIKAJÍCÍ: KAMNA SE CHLADÍ (ČISTICÍ FÁZE)	P1: ZAPNUTÍ NEBO VYPNUTÍ KAMEN (ON / OFF)
L4: ŽLUTÁ LED DIODA	LED ROZSVÍCENÁ: KAMNA V CHODU NA 5. (NEJVYŠŠÍ) VÝKONOVÝ STUPEŇ	P2: ZVYŠOVÁNÍ VÝKONU KAMEN NASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ AŽ NA 5. (NEJVYŠŠÍ) VÝKONOVÝ STUPEŇ
L5: ŽLUTÁ LED DIODA	LED ROZSVÍCENÁ: KAMNA V CHODU NA 1. (NEJNIŽŠÍ) VÝKONOVÝ STUPEŇ	P3: SNIŽOVÁNÍ VÝKONU KAMEN NASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ AŽ NA 1. (NEJNIŽŠÍ) VÝKONOVÝ STUPEŇ

PELETY A JEJICH PLNĚNÍ

Pelety jsou vyráběny s použitím vysokého tlaku na piliny nebo dřevní odpad (bez nátěru) odpad z pil, tesařských prací a dalších činností souvisejících se zpracováním dřeva. Tento typ paliva je ekologický a zcela šetrný k životnímu prostředí, protože se nepoužívá žádné lepidlo ani pojivo, které drží piliny (štěpku) pohromadě. Ve skutečnosti je kompaktnost pelet zaručena přírodní látkou, která se nachází ve dřevě (LIGNIN).

Kromě toho, že je palivo šetrné k životnímu prostředí, protože se maximálně využívají zbytky dřeva, pelety mají také technické výhody. Zatímco dřevo má výhřevnost 4,4 kWh/kg (s 15% vlhkostí teprve po cca 18 až 36 měsících usychání), pelety mají výhřevnost 5 kWh/kg. Hustota pelet je 650 kg/m³ a obsah vody je do 8% jejich hmotnosti. Z tohoto důvodu není nutné uskladnění a vysychání po delší dobu, k získání dostatečně adekvátního tepelného výkonu.

Použité pelety musí být v souladu s charakteristikami popsány v normách:

- EN PLUS - UNI EN 14961 - 2 (UNI EN ISO 17225-2) třída A1 nebo A2

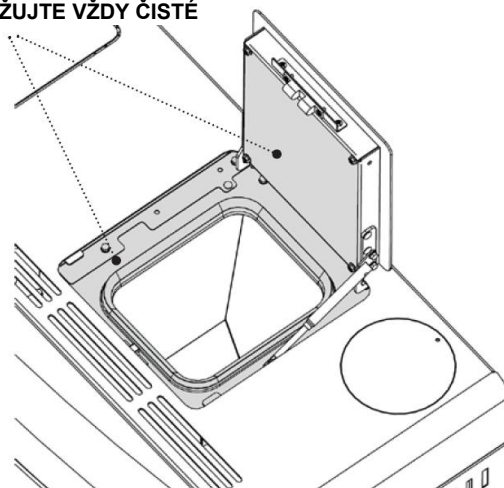
Kamna jsou určena pro spalování dřevěných pelet o průměru 6 mm!

SKLADOVÁNÍ PELET

Pro zajištění bezproblémového spalování a chodu kamen je nutné pelety skladovat na suchém místě.

Po otevření víka zásobníku doplňte pelety pomocí lopatky nebo nasypte přímo z pytle nebo jiné nádoby.

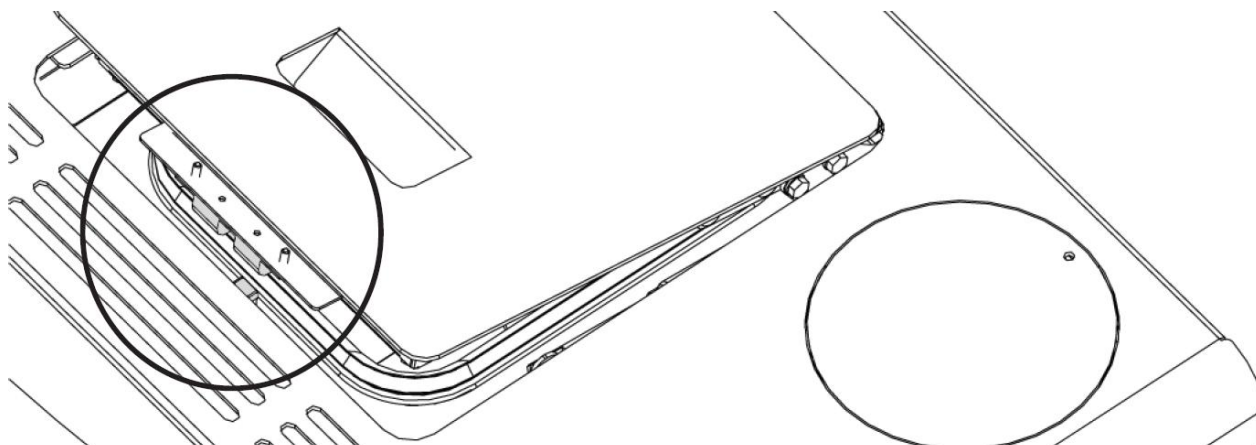
UDRŽUJTE VŽDY ČISTÉ



POUŽITÍ NEKVALITNÍCH PELET NEBO PELET Z JINÉHO MATERIÁLU NEŽ JE DŘEVO (VEDLEJŠÍ PRODUKT ZE ZEMĚDĚLSTVÍ ATD.) MŮŽE POŠKODIT ZAŘÍZENÍ A MŮŽE VÉST AŽ K UKONČENÍ ZÁRUČNÍ DOBY A ODPOVĚDNOSTI VÝROBCE.

ZÁSObNÍK NA PELETY – TĚSNOST UZAVÍRÁNÍ

Během provozu zařízení musí být víko zásobníku na pelety vždy uzavřeno.



Při plnění zásobníku nepokládejte pytel na kamna! Vždy používejte lopatku nebo jinou pomůcku k naplnění zásobníku. Nezatěžujte ničím těsnění zásobníku. Udržujte opěrnou plochu víka zásobníku vždy čistou. Permanentně kontrolujte těsnění pod víkem. V případě zhoršení kvality nebo dojde-li k jeho poškození, obraťte se na místní kvalifikovaný servis.

KONFIGURACE

NASTAVENÍ PÁROVÁNÍ OVLADAČE S KAMNY

1. Odpojte zařízení od napájení
2. Zmáčkněte současně tlačítka  a **OK** dokud se neobjeví nápis „UNIT“ („UNITA“).
3. Pomocí tlačítek  a  zvolte některou jednotku (UNIT).
4. Zapněte kamna. Potvrďte vybranou jednotku do 10 sekund stisknutím tlačítka **OK** na ovladači (na řídicí desce začnou blikat všechny LED diody).
5. Jako potvrzení zdárné konfigurace zůstanou všechny LED diody na řídicí desce rozsvícené po dobu 2 sekund.
6. Pokud byla konfigurace neúspěšná, na displeji ovladače se objeví symbol „“. V tomto případě postup opakujte.



DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ JE Z VÝROBY KONFIGUROVÁNO NA JEDNOTKU "UNIT 0" A S KAMNY JIŽ SPÁROVÁNO. POKUD BY BYLA V DOSAHU JINÁ KAMNA, JE NUTNÉ PROVÉST NOVOU KONFIGURACI PRO JEDEN MODEL KAMEN, ABYSTE SE VYHNULI RUŠENÍ SIGNÁLU.

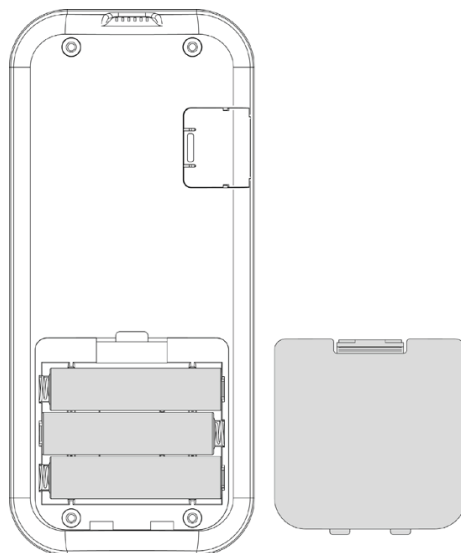


NĚKTERÉ RÁDIO FREKVENČNÍ ZAŘÍZENÍ (NAPŘ. MOBILNÍ TELEFONY ATD.) MOHOU ZPŮSOBOVAT RUŠENÍ KOMUNIKACE MEZI DÁLKOVÝM OVLADAČEM A KAMNY.

BETERIE – TYP A JEJICH VÝMĚNA

Chcete-li vyměnit nebo vložit nové baterie stačí odstranit ochranný kryt baterií na zadní straně dálkového ovladače (obr. 4). Vložte baterie podle symbolů +/- znázorněných na ovladači a na samotných bateriích.

Pro provoz ovladače jsou vyžadovány 3 baterie typu AAA.



(Obrázek 1)



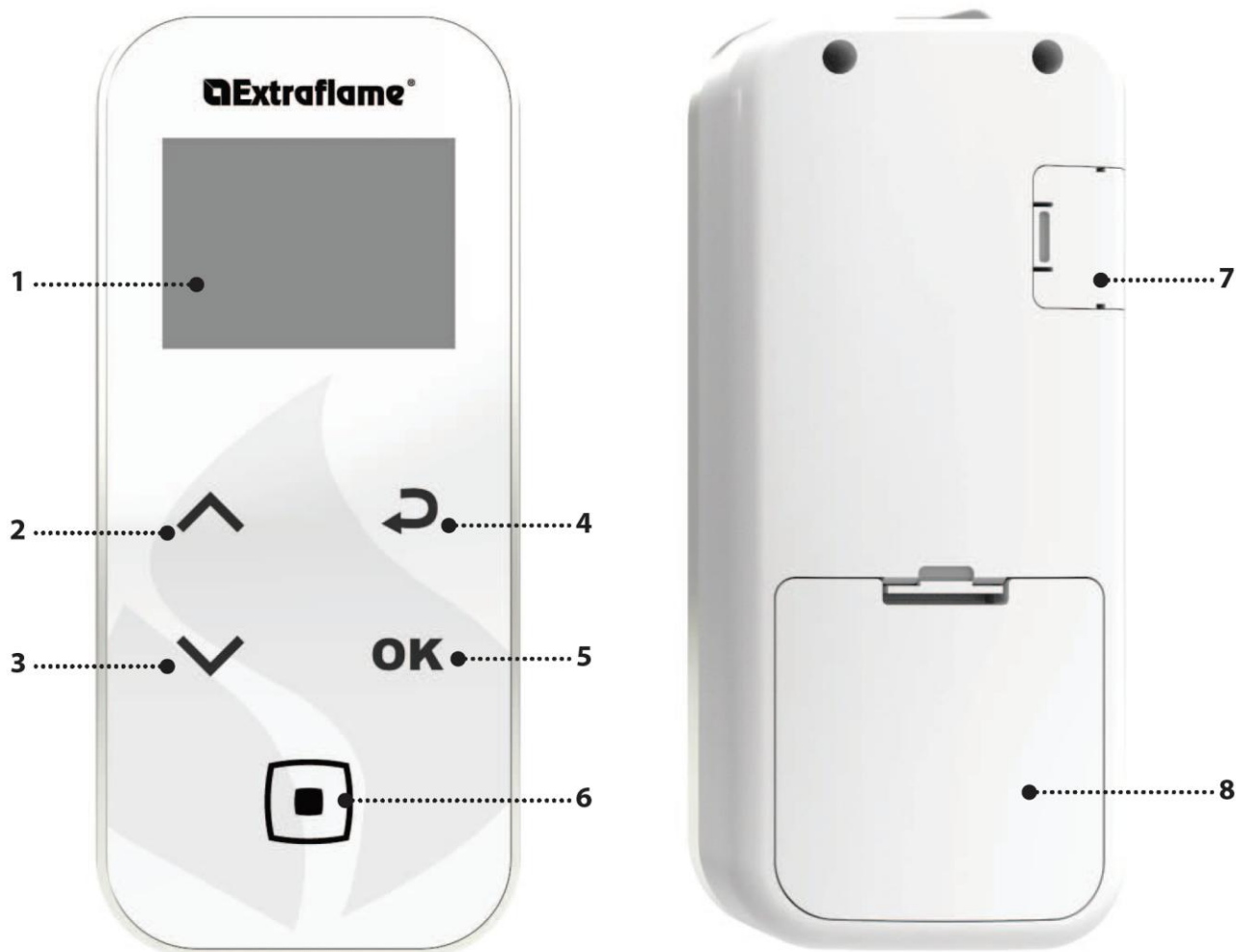
CHAŇTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ!
POUŽITÉ BATERIE OBSAHUJÍ KOVY, KTERÉ JSOU ŠKODLIVÉ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ,
MUSÍ BÝT PROTO LIKVIDOVÁNY ODDĚLENĚ V PŘÍSLUŠNÝCH SBĚRNÝCH NÁDOBÁCH.

FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Dálkové ovládání je vybaveno podsvíceným LCD displejem. Doba podsvícení je nastavena na 5 sekund. Po uplynutí této doby se displej vypne a přejde do režimu spánku z důvodu úspory energie.
- Po stisknutí tlačítka  (ON / OFF) se displej znovu rozsvítí (tlačítko 6).

VAROVÁNÍ!

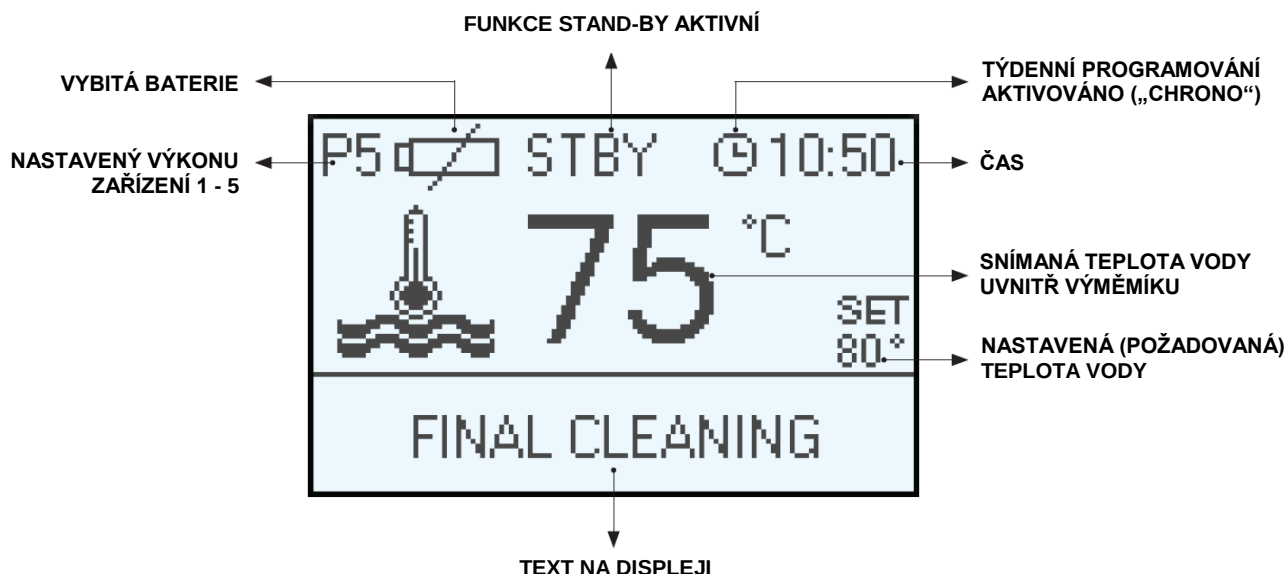
- Nevystavujte dálkový ovladač přímému nebo nepřímému kontaktu s vodou. Dálkový ovladač nemusí pracovat správně za přítomnosti vlhkosti nebo při vystavení vodě.



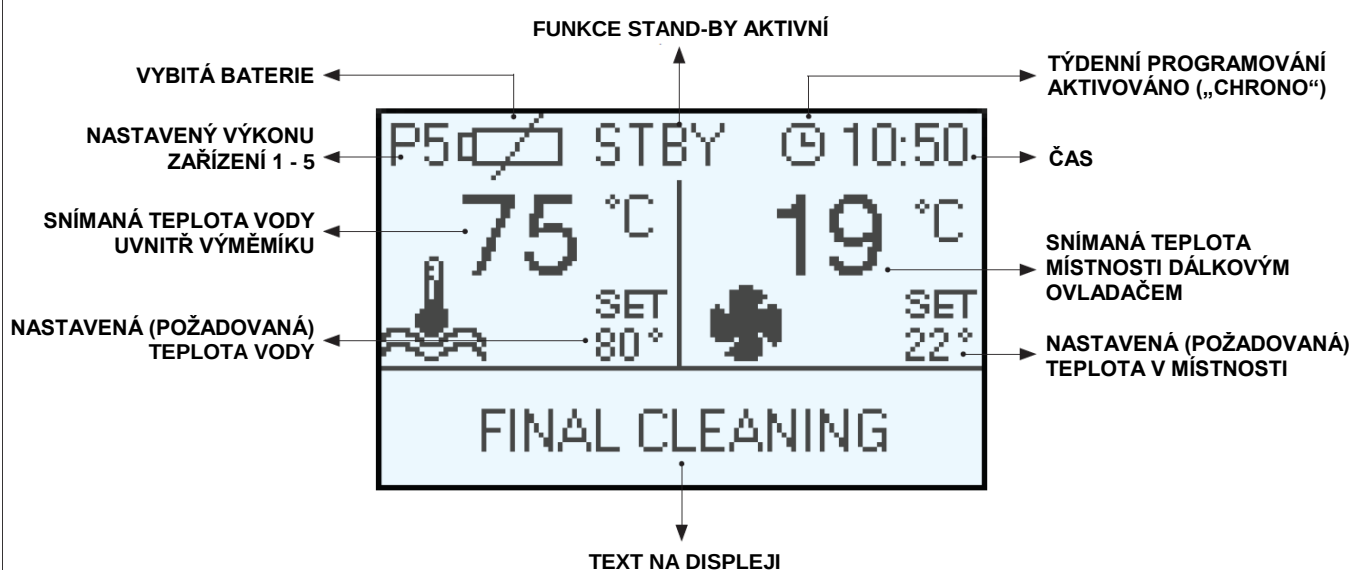
1.	DISPLEJ
2.	NASTAVENÍ VÝKONU / ROLOVÁNÍ V MENU / VYŠŠÍ HODNOTA – VÝBĚR NASTAVENÍ
3.	NASTAVENÍ TEPLoty VODY / ROLOVÁNÍ V MENU / NIŽŠÍ HODNOTA – ZRUŠENÍ VÝBĚRU NASTAVENÍ
4.	KLÁVESY PRO POHYB O KROK ZPĚT
5.	KLÁVESY PRO VSTUP DO MENU / PRO POTVRZENÍ VÝBĚRU
6.	KLÁVESY PRO ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ KAMEN / ZAPNUTÍ DISPLEJE Z REŽIMU SPÁNKU
7.	-
8.	KRYT PROSTORU PRO BATERIE

FREKVENČNÍ PÁSMO	MAXIMÁLNÍ VÝKONOVÝ PŘENOS
868,3 MHz	4 mW ERP
869,85MHz	4 mW ERP

OBRAZOVKA DIPLEJE V PRŮBĚHU PROVOZUS VYPNUTOU VENTILACÍ



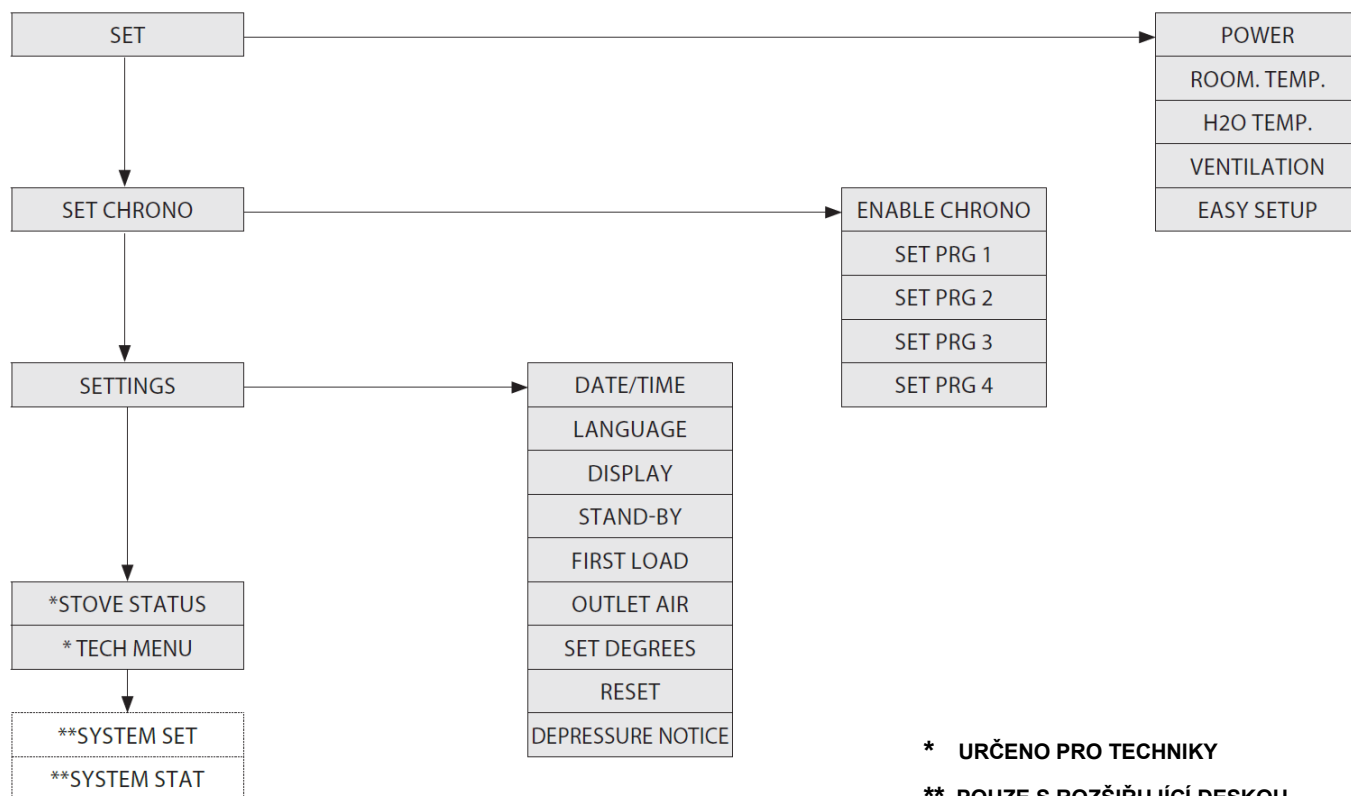
OBRAZOVKA DIPLEJE V PRŮBĚHU PROVOZUSE ZAPNUTOU VENTILACÍ



HLAVNÍ MENU

TLAČÍTKO	FUNKCE
	ROLOVÁNÍ PARAMETRŮ ZMĚNA NASTAVENÍ / HODNOT / PARAMETRŮ
	TLAČÍTKO PRO ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ (ON / OFF)

TLAČÍTKO	FUNKCE
	TLAČÍTKO PRO NÁVRAT ZPĚT
OK	TLAČÍTKO PRO VSTUP DO MENU



* URČENO PRO TECHNIKY

** POUZE S ROZŠÍŘUJÍCÍ DESKOU
SYSTÉMU (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

VÝROBCE MÁ V NABÍDCE VOLITELNOU PŘÍDAVNOU DESKU, DÍKY KTERÉ ZAŘÍZENÍ UMOŽŇUJE TYTO DALŠÍ FUNKCE PŘI PROVOZU SYSTÉMU. NÁSLEDNĚ JSOU K DISPOZICI RŮZNÉ MOŽNOSTI, KTERÉ MŮŽE PŘÍSLUŠENSTVÍ NABÍDNOUT.

✓ Řízení akumulace teplé užitkové vody	✓ Řízení vyrovnávacího čerpadla nebo 4. okruhu vytápění
✓ Správa a řízení akumulace	✓ Řízení proti legionelle v akumulaci teplé užitkové vody
✓ 3 topné okruhy	✓ Programování pro akumulaci teplé užitkové vody
✓ Možnost okamžité produkce teplé užitkové vody	✓ Řízení a kontrola pomocných výstupů

ZÁKLADNÍ POKYNY

V průběhu prvních spuštění (zapálení) kamen je třeba věnovat pozornost následujícím doporučením:

Je možné, že se v průběhu prvních spuštění kamen vyskytne lehký zápach díky vysoušení použitých silikonů a žáruodolných barev. Během tohoto procesu, jehož délka se mění v závislosti na produktu, je doporučeno:

- Dostatečně větrejte místnost
- Pokud jsou přítomny, odstraňte všechny kachlové části z horní části produktu
- Provozujte kamna na nejvyšší výkon a teplotu
- Nedotýkejte se povrchů, protože mohou být stále nestabilní.

Vytvrzení povrchů ustane po několika topných procesech. Zařízení nesmí být použito pro spalování jakýchkoliv odpadů! Používejte výhradně doporučená paliva uvedená v tomto návodu.

Před zapálením a spuštěním kamen je potřeba zkontrolovat následující body:

- Hydraulický systém musí být zhotoven v souladu s předpisy a pokyny v návodu.
- Zásobník na pelety musí být zcela nebo alespoň z větší části naplněn peletami.
- Spalovací prostor musí být čistý.
- Hořák musí být plně průchozí a čistý (zejména spodní malé otvory v hořáku).
- Zkontrolujte těsnost a uzavření dvířek od spalovacího prostoru a popelníku. Především u hermeticky těsných produktů. Na všech těsněních nesmí být žádné nečistoty.
- Zkontrolujte, zda je přívodní kabel správně připojen.
- Vypínač na zadní straně kamen musí být v poloze 1.

NASTAVENÍ PRO PRVNÍ SPUŠTĚNÍ KAMEN

Po připojení napájecího kabelu v zadní části kamen a zapnutí vypínače pokračujte v konfiguraci.

Spínač na zadní straně napájí základní desku kamen. Kamna zůstanou vypnutá a na displeji se objeví první obrazovka s nápisem OFF.

FREKVENCE SÍTĚ 50 / 60 HZ

V případě, že jsou kamna nainstalována v zemi s frekvencí 60 Hz, zobrazí se varovný nápis "INCORRECT LINE FREQUENCY" ("FREQUENZA RETE ERRATA"). V tom případě je potřeba nastavení frekvence kamen nastavit na hodnotu 60 Hz.

NASTAVENÍ DATA A ČASU

Toto menu umožňuje upravit datum a čas.

Nastavení: Tlačítko **OK** > „SETTINGS“ > „DATE/HOUR“.

(Tlačítko **OK** > „IMPOSTAZIONI“ > „DATA/ORA“).

DATE/HOUR	
DAY	WEDNESDY
HOUR	14:30
DATE	03/02/2016

DATA/ORA	
GIORNO	MERCOLEDI
ORA	14:30
DATA	02/03/2016

NASTAVENÍ JAZYKA

Toto menu umožňuje nastavení požadovaného jazyka.

Nastavení: Tlačítko **OK** > „SETTINGS“ > „LANGUAGE“.

(Tlačítko **OK** > „IMPOSTAZIONI“ > „LINGUA“).

LANGUAGE	
ITALIANO	☐
ENGLISH	☒
DEUTSCH	☐
FRANÇAIS	☐
ESPAÑOL	☐

NASTAVENÍ STUPNICE TEPLoty

Toto menu umožňuje nastavení zobrazované stupnice teploty.

Nastavení: Tlačítko **OK** > „SETTINGS“ > „DEGREES“.

(Tlačítko **OK** > „IMPOSTAZIONI“ > „GRADI“).

DEGREES	
FAHRENHEIT	☒
CELSIUS	☐

GRADI	
FAHRENHEIT	☒
CELSIUS	☐



NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ HOŘLAVÉ TEKUTINY NA ZAPÁLENÍ KAMEN! BĚHEM PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU SE VYVARUJTE KONTAKTU PYTLE S PELETAMI S PŘÍSTROJEM! V PŘÍPADĚ, ŽE KAMNA OPAKOVANĚ NEZAPÁLÍ, KONTAKTUJTE OPRÁVNĚNÉHO TECHNIKA.

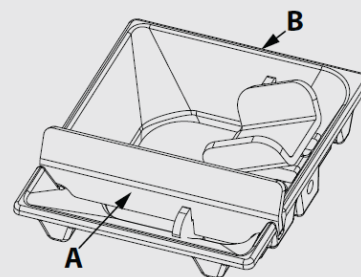


NEZAPÁLENÍ KAMEN!

ZAŘÍZENÍ MŮŽE PŘI PRVNÍM POKUSU O SPUŠTĚNÍ SELHAT, JELIKOŽ ŠNEKOVÝ PODAVAČ MŮŽE BÝT NEDOSTATEČNĚ NAPLNĚN PELETAMI (VLIVEM PŘEPRAVY). NÁSLEDNĚ JE DO HOŘÁKU DÁVKOVÁNO MALÉ MNOŽSTVÍ PELET, KTERÉ VEDE K NEZAPÁLENÍ KAMEN. POKUD K PROBLÉMU DOJDE AŽ PO NĚKOLIKA MĚSÍCÍCH PROVOZU, ZKONTROLUJTE, ZDA BYLO PROVEDENO ŘÁDNÉ ČIŠTĚNÍ, KTERÉ JE POPSÁNO V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ.



JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ BEZ ZADNÍ PŘEPÁŽKY (A) NEBO PŘEDNÍ CHRÁNÍCÍ PŘEPÁŽKY PLAMENE (B) (VIZ. OBRÁZEK). ODSTRANĚNÍM TĚCHTO PRVKŮ SE SNIŽUJE BEZPEČNOST ZAŘÍZENÍ A VEDE K OKAMŽITÉMU ZÁNÍKU ZÁRUČNÍ LHŮTY. V PŘÍPADĚ OPOTŘEBENÍ NEBO POŠKOZENÍ ČÁSTI POŽÁDEJTE O JEJÍ VÝMĚNU V PŘÍSLUŠNÉM SERVISNÍM STŘEDISKU (VÝMĚNA NESPADÁ DO ZÁRUČNÍ OPRAVY PŘÍSTROJE, JELIKOŽ SE JEDNÁ O ČÁST ZNAČNĚ PODLÉHAJÍCÍ OPOTŘEBENÍ).



PROVOZ A LOGIKA

IGNITION – ZAPÁLENÍ KAMEN (ACCENSIONE)

Po překontrolování výše uvedených bodů stiskněte tlačítko  na tři sekundy, aby došlo k zapnutí vložky. Pro fázi zapálení je nastavena doba 15 minut. Po zapálení a dosažení kontrolní teploty kamna přeruší fázi zapalování (IGNITION) a přejdou do fáze „PREPARATION“.

PREPARATION – PŘÍPRAVA NA PROVOZNÍ FÁZI (PREPARAZIONE)

V této fázi kamna stabilizují spalování, zvyšují ho postupně, aby se pak následně mohl spustit distribuční ventilátor a vložka přešla do fáze provozu **WORK**.

WORK – PRACOVNÍ FÁZE

Během pracovní fáze kamna dosáhnou nastaveného výkonu; viz následující část.

SET POWER – NASTAVENÍ A REGULACE VÝKONU (SET POTENZA)

Pro nastavení provozního výkonu vložky je k dispozici 5 stupňů. Po stisknutí tlačítka  se na displeji zobrazí nápis „POWER“ a dále pomocí tlačítek  a  nastavte požadovaný stupeň výkonu vložky. **Hodnota 1** = minimální výkonový stupeň; **Hodnota 5** = maximální výkonový stupeň. Změna musí být potvrzena stisknutím tlačítka **OK**.

SET H2O – NASTAVENÍ A REGULACE TEPLoty TEPLONOSNÉHO MÉDIA (VODY)

Nastavte požadovanou hodnotu teploty vody výměníku v rozmezí od 65°C do 80°C (tlačítka 4 – 5). Po stisknutí tlačítka  se na displeji zobrazí nápis „H2O TEMP.“ a dále pomocí tlačítek  a  nastavte požadovanou hodnotu teploty vody ve výměníku vložky. Změna musí být potvrzena stisknutím tlačítka **OK**.

PUMP OPERATION - CHOD OBĚHOVÉHO ČERPADLA

Oběhové čerpadlo spíná a umožňuje cirkulaci vody, když teplota vody uvnitř výměníku překročí hodnotu 60°C. Vzhledem k tomu, že čerpadlo funguje vždy nad 60°C, doporučuje se, aby vyhřívací prostor byl vždy dostatečně otevřen a byl tak zaručen homogenní chod vložky, který zabráňuje přehřívání zařízení. Normálně je tato oblast definována jako "BEZPEČNOSTNÍ ZÓNA" („SAFETY ZONE“).

ROOM TEMPERATURE - POKOJOVÁ TEPLota – REGULACE A NASTAVENÍ (U VYBRANÝCH MODELŮ)

Je možné aktivovat / deaktivovat přední ventilaci a regulovat prostorovou teplotu pomocí pokojového čidla (integrovaného v dálkovém ovladači). (Viz kapitola "VENTILACE" na následujících stránkách).

BURN POT CLEANING – ČIŠTĚNÍ HOŘÁKU

Během pracovní fáze mají kamna interní časovač, který po předem nastavené době vyčistí hořák. Tato fáze se zobrazí na displeji, přeruší plnění pelet a zvýší otáčky odtahového ventilátoru na stanovenou dobu. Po dokončení čištění se kamna automaticky restartují a pokračují v pracovní fázi a vrátí se na zvolenou úroveň výkonu.

MODULATION A H-OFF - MODULACE VÝKONU A „H-OFF“

Když se teplota vody blíží nastavené hodnotě, kotel začne automaticky modulovat výkon až na minimální hodnotu výkonu (1. Výkonový stupeň). Pokud teplota překročí nastavenou hodnotu, kotel se automaticky vypne a na displeji se objeví nápis „H-OFF“. Automaticky se znovu spustí, když teplota opět klesne pod nastavenou hodnotu.

SWITCH OFF - VYPNUTÍ VLOŽKY (SPEGNIMENTO)

Stiskněte tlačítko  na tři sekundy. Po provedení této operace se přístroj automaticky přepne do fáze vypnutí, zamezující podávání pelet. Odtahový ventilátor spalin a distribuční ventilátor však zůstanou zapnuté, dokud teplota kamen neklesne pod bezpečnostní hodnotu, nastavenou z výroby.

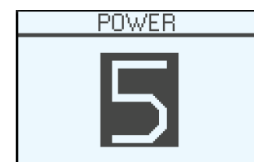
Opětovné zapnutí kamen je možné pouze tehdy, pokud se snížila teplota spalín pod nastavenou hodnotu z výroby a uplynul minimální bezpečnostní čas, který je také nastaven z výroby.

NASTAVENÍ

VÝKON („POWER“)

V nastavení (Menu) je možné nastavit minimální (1) nebo maximální (5) výkon krbové vložky.

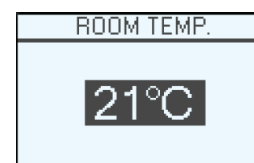
Nastavení: Tlačítko **OK** > „SET“ > „POWER“.



POKOJOVÁ TEPLOTA („ROOM TEMPERATURE“)

V nastavení (Menu) je možné nastavit požadovanou pokojovou teplotu (přední ventilace musí být aktivována). (hodnoty OFF – 07°C – 40°C).

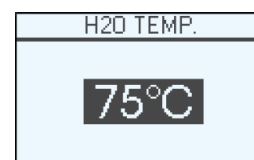
Nastavení: Tlačítko **OK** > „SET“ > „ROOM TEMP.“.



TEPLOTA VODY („H2O TEMPERATURE“)

V nastavení (Menu) je možné nastavit požadovanou teplotu teplotnosného média ve výměníku (hodnoty 65°C – 80°C).

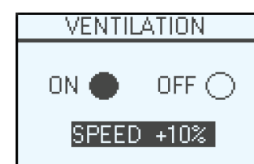
Nastavení: Tlačítko **OK** > „SET“ > „H2O TEMP..“.



VENTILACE („VENTILATION“)

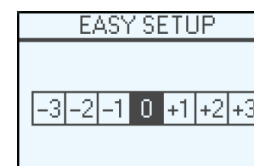
V tomto Menu je možné aktivovat nebo deaktivovat distribuční ventilátor a nastavit jeho rychlost.

Nastavení: Tlačítko **OK** > „SET“ > „VENTILATION“.



EASY SETUP – NASTAVENÍ DÁVKOVÁNÍ PELET A OT. VENTILÁTORU

Objemová hmotnost pelet je poměr mezi hmotností a objemem pelety. Tento poměr se může měnit při zachování kvality pelet. Funkce **EASY SETUP** (snadné nastavení) umožňuje změnu kalibraci objemové hmotnosti zvýšením nebo snížením přednastavených hodnot (dávkování pelet a rychlost odtahového ventilátoru). Hodnoty, které jsou k dispozici v nastavení kamen, se pohybují v rozmezí od -3 do +3. Veškerá kamna jsou nastavena ve výrobě na optimální hodnotu, která je 0.



Pokud si všimnete nadměrného usazování nečistot na dně roštu, vstupte do programu EASY SETUP (snadné nastavení) a snižte hodnotu jednotky na -1. Počkejte do následujícího dne, a pokud by nebylo viditelné zlepšení, opět snižte hodnotu o další stupeň. Maximálně je možné snížit hodnotu na -3. Pokud zjistíte, že je třeba zvýšit kalibraci objemové hmotnosti pelet, zvýšte podle potřeby výchozí hodnotu 0 na +1, +2 nebo +3.

Nastavení: Tlačítko **OK** > „SET“ > „EASY SETUP“

NADMĚRNÉ DÁVKOVÁNÍ PELET			BĚŽNÝ PROVOZ	NEDOSTATEČNÉ DÁVKOVÁNÍ PELET		
-3	-2	-1	0	+1	+2	+3
TŘETÍ STUPEŇ SNÍŽENÍ, POKUD PŘEDCHOZÍ DVA JSOU NEDOSTAČUJÍCÍ	DRUHÝ STUPEŇ SNÍŽENÍ, POKUD PŘEDCHOZÍ JE NEDOSTAČUJÍCÍ	PRVNÍ STUPEŇ SNÍŽENÍ, (TESTUJTE MINIMÁLNĚ 1 DEN)	OPTIMÁLNÍ VÝCHOZÍ HODNOTA	PRVNÍ STUPEŇ ZVÝŠENÍ HODNOT	DRUHÝ STUPEŇ ZVÝŠENÍ, POKUD PŘEDCHOZÍ JE NEDOSTAČUJÍCÍ	TŘETÍ STUPEŇ ZVÝŠENÍ, POKUD PŘEDCHOZÍ DVA JSOU NEDOSTAČUJÍCÍ

Poznámka: V případě, že toto nastavení a kalibrace nevyřeší problém s usazeninami z pelet v hořáku, obraťte se na servisní středisko nebo technika ve vaší oblasti.

CHRONO – NASTAVENÍ (ČASOVAČE) TÝDENNÍHO PROGRAMOVÁNÍ (CRONO)

Tato funkce umožňuje programování zařízení pro automatické zapínání a vypínání, v předem stanovených intervalech. Funkce **CHRONO** je standardně z výroby deaktivována.

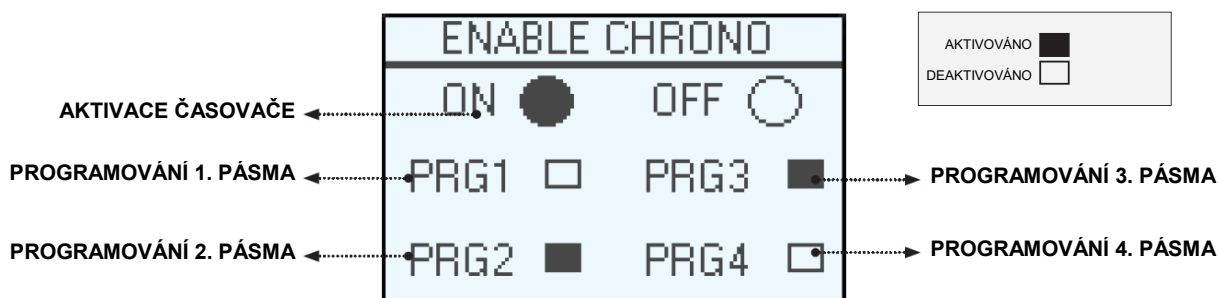
Funkce **CHRONO** umožňuje naprogramovat 4 časová pásma během jednoho dne, které mohou být použity pro každý den v týdnu. V každém pásmu lze nastavit: čas zapnutí a vypnutí, jednotlivé dny pro použití naprogramovaného intervalu, požadovanou teplotu a nastavení stupně výkonu kamen.

Pro správné fungování týdenního programování (časovače) je potřeba nastavit správné datum a čas na zařízení!

Poznámka: Pokud se jednotlivá časová pásma překrývají, zařízení zůstane zapnuté až do nejdelšího nastaveného časového limitu pro jeho vypnutí.

AKTIVACE TÝDENNÍHO PROGRAMOVÁNÍ (ENABLE CHRONO)

Umožňuje aktivovat a nastavit časová pásma pro automatické spuštění zařízení.



PRG 1 – 4

Prg 1 - 4 umožňuje nastavit čas zapnutí nebo vypnutí, dny použití naprogramovaného pásma a požadovanou teplotu vody ve výměníku. Nastavení správného dne a času je nezbytné pro správné fungování časovače (CHRONO).

Nastavení: Tlačítko **OK** > „SET CHRONO“ > „SET PRG 1 - 4“.



DOPORUČENÍ:

Časy zapnutí a vypnutí kamen musí být v rámci jednoho dne, to znamená od 0 do 24 hodin, a ne přesahovat do následujícího dne. Před použitím funkce **CHRONO** je třeba nastavit správný denní čas, proto je nezbytné zkontrolovat, zda jste postupovali správně v podkapitole "SET CLOCK" (Nastavení hodin) tak, aby funkce **CHRONO** fungovala; kromě toho je třeba ji aktivovat. Příklad:

SPRÁVNÉ NASTAVENÍ:

- ZAPNUTÍ KAMEN V 07:00
- VYPNUTÍ KAMEN V 18:00

CHYBNÉ NASTAVENÍ:

- ZAPNUTÍ KAMEN V 22:00
- VYPNUTÍ KAMEN V 05:00



POKUD JE TÝDENNÍ PROGRAMOVÁNÍ (CHRONO) AKTIVOVANÉ, NA DISPLEJI DÁLKOVÉHO OVLADAČE SE ZOBRAZÍ NÁSLEDUJÍCÍ IKONA S HODINAMI.



- NASTAVENÍ DATA A ČASU
- NASTAVENÍ JAZYKA
- NASTAVENÍ STUPNICE TEPLoty

Viz kapitola „NASTAVENÍ PRO PRVNÍ SPUŠTĚNÍ KAMEN“.

DISPLEJ – NASTAVENÍ PARAMETRŮ

V tomto (Menu) je možné nastavit následující parametry:

- Kontrast displeje ().
- Aktivace a deaktivace podsvícení displeje ().
- Aktivace a deaktivace akustických signálů ().
- Časovač vypnutí podsvícení displeje (STAND-BY).
- Časovač vypnutí displeje (režim spánku - RESET).

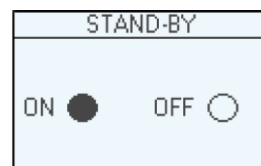
DISPLAY	
	25
	ON
	ON
STAND-BY	4sec
RESET	20sec

Nastavení: Tlačítko **OK** > „SETTINGS“ > „DISPLAY“.

STAND-BY FUNKCE

Funkce STBY se používá v případě, že chcete, aby se kamna vypnula okamžitě po dosažení nastavené teploty na místo modulace výkonu. Funkci STAND-BY lze nastavit na hodnoty **ON** nebo **OFF** podle následujícího postupu.

Nastavení zapnutí: Tlačítko **OK** > „SETTINGS“ > „STAND-BY“.



TATO FUNKCE SE NEDOPORUČUJE PRO PROSTŘEDÍ S NEDOSTATEČNOU TEPELNOU IZOLACÍ NEBO S RYCHLÝMI ZMĚNAMI TEPLOT. PŘI ČASTÉM VĚTRÁNÍ NEBO OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ A OKEN!

FIRST LOAD – PRVNÍ DÁVKOVÁNÍ PELET

Tato funkce umožňuje aktivaci nepřetržitého chodu šnekového podavače pelet (např. pro naplnění šnekového podavače, když dojdou v zásobníku pelety). Před aktivací této funkce se ujistěte, že je zařízení chladné a ve vypnutém stavu "OFF". Dále se ujistěte, že je zásobník naplněn peletami. Následně je možné spustit funkci nepřetržitého dávkování ("FIRST LOAD").

Nastavení zapnutí: Tlačítko **OK** > „SETTINGS“ > „FIRST LOAD“ (PRELOAD).

Chcete-li zastavit nepřetržitý chod podavače, jednoduše stiskněte a podržte tlačítko  na 3 sekundy.



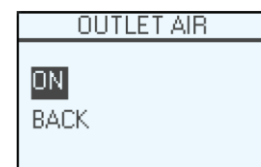
NAHROMADĚNÉ A NESPÁLENÉ PELETY V HOŘÁKU SE PO KAŽDÉM NEÚSPĚŠNÉM ZAPÁLENÍ KAMEN MUSÍ PŘED NOVÝM POKUSEM O ZAPÁLENÍ ODSTRANIT! PŘED OPĚTOVNÝM ZAPÁLENÍM ZKONTROLUJTE, ZDA JE HOŘÁK ČISTÝ A SPRÁVNĚ UMÍSTĚN! NIKDY NESYPTÉ NESPÁLENÉ (NEZAPÁLENÉ) PELETY ZPÁTKY DO ZÁSOBNÍKU. HROZÍ NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU.



OUTLET AIR – VÝTLAK VZDUCHU ZE SYSTÉMU

Tato funkce umožňuje vypustit veškerý vzduch ze zařízení. Aktivací této funkce bude čerpadlo střídavě napájeno po dobu 30 sekund a 30 sekund bude v nečinnosti po dobu 15 minut. Ve vychlazeném stavu zařízení a ve vypnuté poloze ("OFF") aktivujte funkci výtlaku vzduchu („OUTLET AIR“) a potvrďte tlačítkem **OK**. Chcete-li funkci přerušit, odpojte napájecí kabel ze zařízení.

Nastavení zapnutí: Tlačítko **OK** > „SETTINGS“ > „OUTLET AIR“.



RESET – TOVÁRNÍ NASTAVENÍ

Tato funkce umožňuje vymazat veškeré uživatelem změněné a nastavené hodnoty a parametry a vrátit je do tzv. továrního nastavení z výroby.

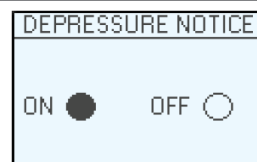
Nastavení: Tlačítko **OK** > „SETTINGS“ > „RESET“.



DEPRESSURE NOTICE – UPOZORNĚNÍ V PŘÍPADĚ PODTLAKU

Umožňuje aktivovat varovný bzučák, pokud jsou otevřená dvířka nebo zásobník pelet.
Poznámka: aktivace tohoto bzučáku může snížit životnost baterie o 30%. Životnost baterie závisí na použití.

Nastavení: Tlačítko **OK** > „SETTINGS“ > „DEPRESSURE NOTICE“.



DALŠÍ FUNKCE

AUX

V případě použití příslušenství dodaného výrobcem, musí být připojení provedeno kvalifikovaným technikem přímo na desce. Další informace získáte u prodejce.

KALIBRACE POKOJOVÉHO ČIDLA DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Tento režim umožňuje kalibrovat pokojovou teplotu zjištěnou čidlem teploty dálkového ovladače (pouze při aktivování funkce ventilace). Pro správnou kalibraci je vhodné umístit dálkový ovladač do prostředí s konstantní teplotou a počkat alespoň dvě hodiny.

Postup kalibrace je následující:

1. Vstupte do nabídky Menu pomocí tlačítka **OK**, najedte a otevřete „TECH MENU“.
2. Nastavte přístupový klíč (ACCES KEY) na hodnotu „F4“ a na displeji se objeví „ADJ REMOTE PROBE“ („ADJ SONTA TELE“).
3. Pomocí tlačítek **▲** a **▼** upravte hodnotu na danou pokojovou teplotu.
4. Uložte a opusťte nastavení pomocí tlačítka **□**.

PROVOZ S PŘIPOJENÝM EXTERNÍM TERMOSTATEM (JE POTŘEBA PŘIKOUPIT)

Poznámka: Instalace musí být provedena kvalifikovaným technikem

Jedná se o možnost připojení termostatu do přilehlé místnosti, kde bylo zařízení instalováno. stačí připojit termostat podle postupu popsaného v následující části (doporučujeme umístit volitelný mechanický termostat ve výšce 1,5 m od země). Provoz zařízení s externím termostatem připojeným ve svorce TA může být odlišný na základě aktivace nebo deaktivace funkce stand-by.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ S AKTIVOVANOU FUNKCÍ STAND-BY

Pokud je funkce **STAND-BY** aktivována (ON) a teplota v místnosti překročí hodnotu nastavené teploty na externím termostatu (sepnutý kontakt) dojde po určité prodlevě k vypnutí kamen a na displeji ovladače se objeví nápis „STAND-BY“. Pokud pokojová teplota klesne pod hodnotu nastavené teploty na externím termostatu (rozeprnutý kontakt) a proběhla potřebná doba a fáze chlazení, kamna se znovu zapnou.

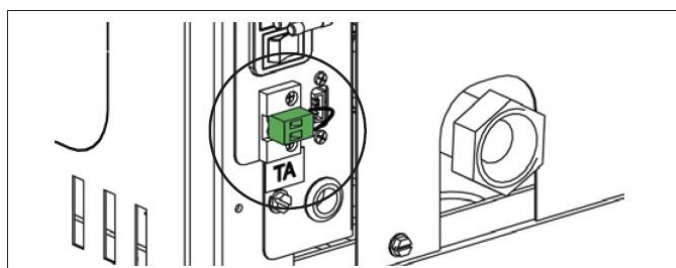
PROVOZ ZAŘÍZENÍ S DEAKTIVOVANOU FUNKCÍ STAND-BY (PŘEDNASTAVENO Z VÝROBY)

Pokud je funkce **STAND-BY** deaktivována (OFF) a teplota v místnosti překročí hodnotu nastavené teploty na externím termostatu (sepnutý kontakt) dojde k modulaci výkonu kamen na minimum (1. výkonový stupeň). Pokud pokojová teplota klesne pod hodnotu nastavené teploty na externím termostatu (rozeprnutý kontakt) kamna začnou opět pracovat na nastavený výkonový stupeň.

Poznámka: Provoz zařízení závisí na teplotě vody uvnitř výměníku a na relativnímu továrnímu nastavení omezení. Je-li zařízení v režimu „H-OFF“ (dosaženo nastavené teploty vody), ignoruje se jakýkoli další požadavek při sepnutém nebo rozeprnutém kontaktu na termostatu.

INSTALACE (PŘIPOJENÍ) EXTERNÍHO TERMOSTATU

- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Dle obrázku připojte dva vodiče termostatu (pouze spínací kontakty – **NE NAPĚTÍ 230V!**) na příslušné svorky (TA) v zadní části zařízení a přichyťte je držákem kabelu (A).



PRO NALEZENÍ NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO STŘEDISKA KONTAKTUJTE VAŠEHO PRODEJCE NEBO NAHLÉDNĚTE NA INTERNETOVÉ STRÁNKY:

**WWW.HEDE-KAMNA.CZ
WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM;**

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Uvedené postupy a pokyny vždy provádějte s maximální bezpečností!

- Ujistěte se, že napájecí kabel je odpojen, protože zařízení by mohlo být naprogramováno pro spuštění.
- Ujistěte se, že veškeré části zařízení jsou chladné.
- Ujistěte se, že zbytkový popel je zcela chladný.
- Během čištění zařízení zajistěte účinné a dostatečné větrání v místnosti.
- Nedostatečné a neodborné čištění je špatné a může mít vliv na správný provoz a bezpečnost!

ÚDRŽBA

S cílem zajištění správného fungování a chodu kamen, musí kvalifikovaný technik alespoň jednou ročně provádět na zařízení běžnou údržbu.

Úkony pravidelných kontrol a údržby musí vždy provádět specializovaní, kvalifikovaní a proškolení technici, kteří pracují při dodržování platných předpisů a pokynů uvedených v tomto návodu k použití a údržbě.



**KAŽDÝ ROK NECHTE VYČISTIT ZAŘÍZENÍ, KOMÍN, KOUŘOVOD VČETNĚ SPOJŮ TVARU „T“ (T-KUSY) A KONTROLNÍ VÍČKA. OBZVLÁSTĚ TAM, KDE JSOU INSTALOVANÁ KOLENA A PŘÍPADNĚ HORIZONTÁLNÍ ÚSEKY SPALINOVÉ CESTY!
FREKVENCE ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ JE POUZE ORIENTAČNÍ! ZÁVISÍ NA KVALITĚ POUŽÍVANÝCH PELETEK A FREKVENCE POUŽÍVÁNÍ.
JE MOŽNÉ, ŽE TYTO ÚKONY BUDE POTŘEBA PROVÁDĚT ČASTĚJI.**

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ UŽIVATELEM

Úkony pravidelného čištění, podle popisu v tomto návodu, musí být prováděny s maximální péčí a až po přečtení veškerých doporučení, postupů a časových intervalů uvedených v tomto návodu k použití a údržbě.

ČIŠTĚNÍ POVRCHU A OBLOŽENÍ KAMEN

K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní ani chemické agresivní čisticí přípravky!

Povrchové čištění se musí provádět na zcela vychladlém zařízení a obkladu. Na údržbu kovových povrchů a dílů stačí použít hadřík namočený v obyčejné vodě nebo v jemně mýdlové vodě.

Nedodržení pokynů může způsobit poškození povrchů zařízení a ztrátu platnosti záruky.

ČIŠTĚNÍ KERAMICKÝCH SKEL

K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní ani chemické agresivní čisticí přípravky!

Čištění keramického skla lze provést pouze tehdy, pokud je sklo zcela vychladlé!

K čištění keramického skla stačí použít navlhčený papírový kapesník, utěrku nebo novinový papír s malým množstvím popela z dřevní biomasy.

Pokud by bylo sklo velmi špinavé, použijte výhradně čisticí přípravek určený pro keramická (krbová) skla. Nastříkejte malé množství přípravku na utěrku a otřete s ní keramické sklo. Vyvarujte se nanášení čisticího přípravku nebo tekutiny přímo na sklo nebo na těsnění.

Nedodržení pokynů může způsobit poškození povrchů keramického skla a ztrátu platnosti záruky.

ČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA PELETY

Po úplném vyprázdnění zásobníku na pelety odpojte napájecí kabel ze zařízení a odstraňte veškeré zbytky na jeho dně (prach, piliny, třísky, atd.). Následně je možné zásobník opět naplnit. Pokud se vyskytuje na dně zásobníku velké množství pilin a prachu, šnekový podavač není schopen dávkovat předurčené množství pelet a není zaručen správný provoz zařízení.



TĚSNĚNÍ DVÍŘEK TOPENIŠTĚ A HOŘÁKU ZARUČUJÍ SPRÁVNOU FUNKCI ZAŘÍZENÍ. JE NUTNÉ, ABY BYLY PRAVIDELNĚ KONTROLOVÁNY UŽIVATELEM. POKUD JSOU OPOTŘEBOVANÉ NEBO POŠKOZENÉ, MUSÍ BÝT OKAMŽITĚ PROVEDENA JEJICH VÝMĚNA. TYTO OPERACE MUSÍ PROVÁDĚT KVALIFIKOVANÝ TECHNIK NEBO SERVIS.

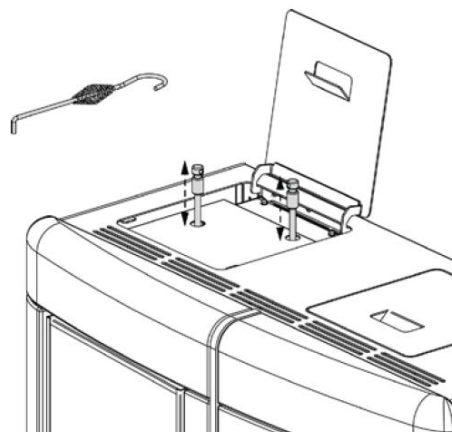


POKUD JE NAPÁJECÍ KABEL POŠKOZEN, MUSÍ BÝT NAHRAZEN V SERVISNÍM TECHNICKÉM STŘEDISKU, NEBO V KAŽDÉM PŘÍPADĚ KVALIFIKOVANOU OSOBOU TAK, ABY SE PŘEDEŠLO JAKÉMUKOLIV RIZIKU.

KAŽDÝ DEN

POSUVNÉ ČISTÍCÍ ŠKRABKY:

Průduchy skrze teplovodní výměník musí být čištěny vždy, když jsou kamna vychladlá. Čištěním je zaručen stálý tepelný výkon v průběhu času. Tato údržba musí být prováděna nejméně jednou denně. Chcete-li to provést, použijte táhla škrabek umístěné v horní části kamen a několikrát s nimi pohybuje nahoru a dolů.

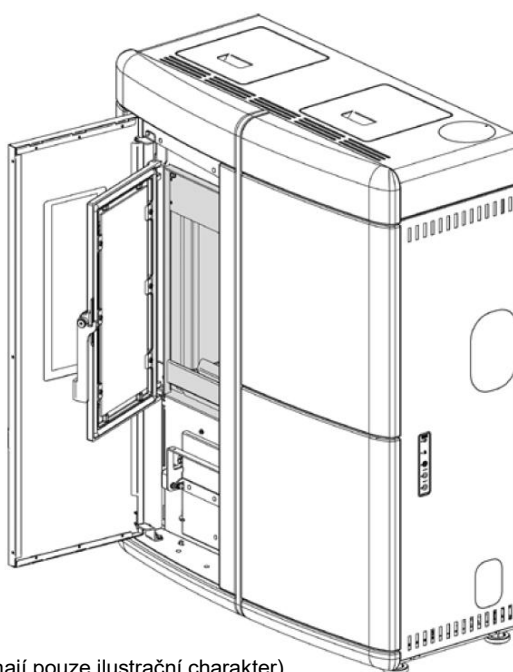


KAŽDÝCH 7 DNÍ

SPALOVACÍ KOMORA A HOŘÁK:

Hořák je automaticky čištěn pomocí mechanického systému v předem stanovených intervalech. **Je doporučeno odstranit zbytky pomoci vhodného vysavače.**

- Vysajte zbytky popela a ostatní nečistoty z hořáku a mezi hořákem a dvířky topeniště.
- Vyjměte ochranou přepážku z topeniště (směrem nahoru).
- Vysajte popel a nečistoty z místa uložení hořáku, jímky zapalovací svíčky a celého topeniště.

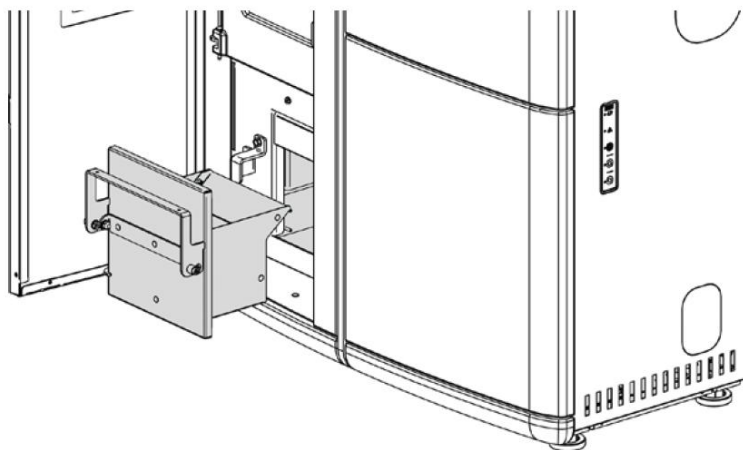


(Obrázky mají pouze ilustrační charakter)

KAŽDÝCH 15 DNŮ

POPELNÍK:

- Vyjměte nádobu na popel a vysajte její obsah nebo jej vysypte do příslušné nádoby na popel.

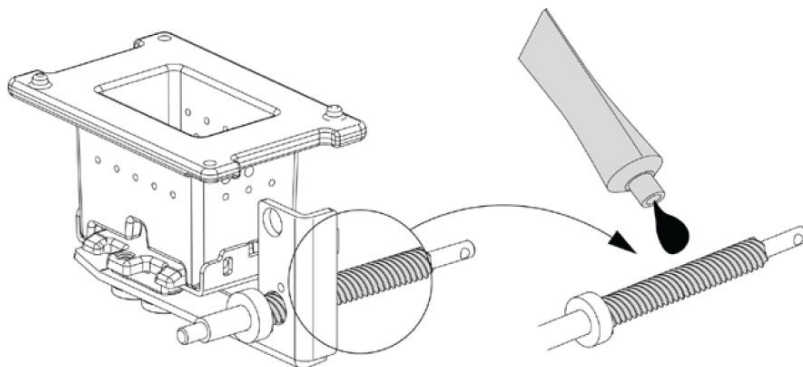


KAŽDÝCH 30 DNŮ

Čištění "T-kusu" s kontrolním uzávěrem vně kamen: kontrola a čištění minimálně jednou za měsíc.

KONEC SEZÓNY

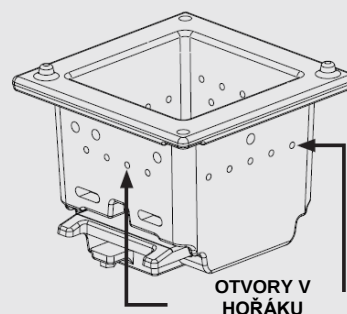
Při běžné údržbě na konci sezóny je vhodné promazat mechanismus pomocí dodaného maziva viz obrázek.



ČISTÝ HOŘÁK ZARUČUJE SPRÁVNÝ CHOD KAMEN

NEUSTÁLÝM UDRŽOVÁNÍM HOŘÁKU A JEHO OTVORŮ VE SPODNÍ ČÁSTI V ČISTOTĚ, OD MOŽNÝCH ZBYTKŮ ZE SPALOVÁNÍ, JE ZARUČEN SPRÁVNÝ PROCES SPALOVÁNÍ. JEHO ČIŠTĚNÍM ZABRÁNÍTE NAHODILÝM PORUCHÁM, KTERÉ MOHOU NÁSLEDNĚ VYŽADOVAT ZÁSAH SERVISNÍCH TECHNIKŮ.

MŮŽETE POUŽÍT FUNKCI "EASY SETUP" NA ÚPRAVU DÁVKOVÁNÍ PELET A PRŮBĚH SPALOVÁNÍ PODLE UVEDENÝCH POŽADAVKŮ.

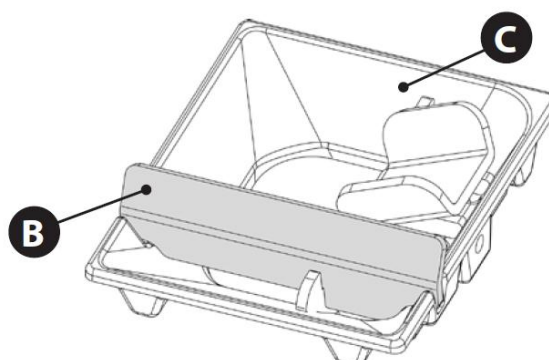
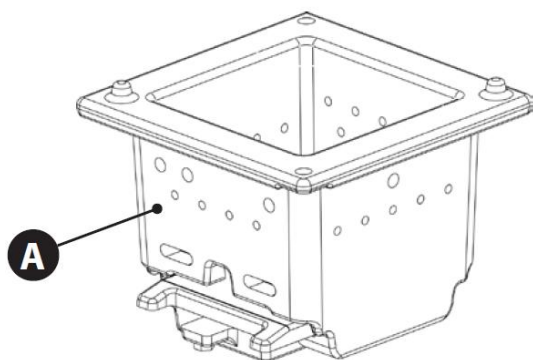


POKUD JE NAPÁJECÍ KABEL POŠKOZEN, MUSÍ BÝT NAHRAZEN V SERVISNÍM TECHNICKÉM STŘEDISKU, NEBO V KAŽDÉM PŘÍPADĚ KVALIFIKOVANOU OSOBOU TAK, ABY SE PŘEDEŠLO JAKÉMUKOLIV RIZIKU.

DETAIL ČIŠTĚNÍ HOŘÁKU:

Rošt se skládá z několika částí.

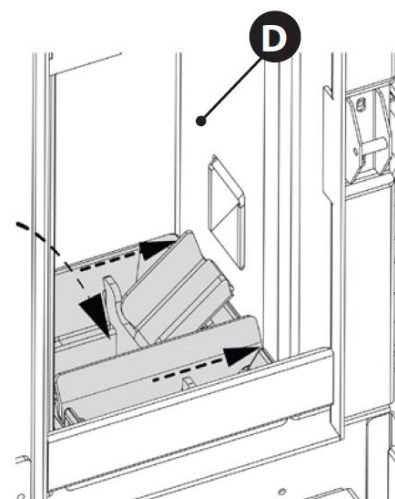
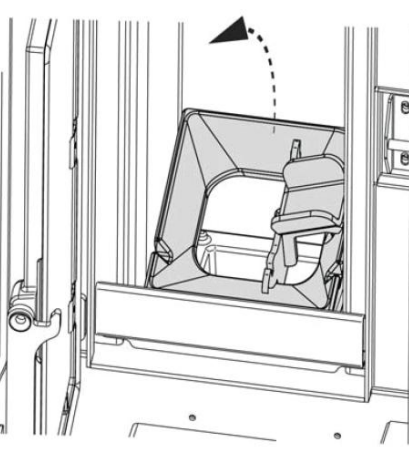
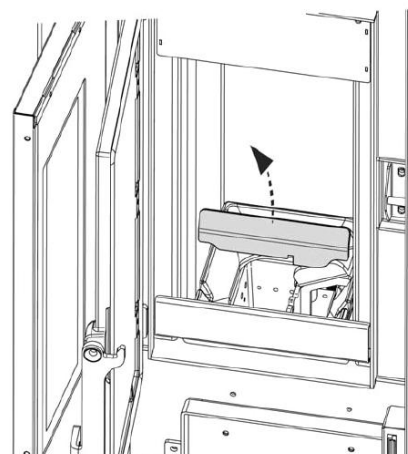
Spalovací litinová nádoba (A) pevná, neodnímatelná, kde probíhá spalování. Separátor / ochranná přepážka (B) a sestava skluzu na pelety (C).



K vyčištění hořáku musí být ochranná přepážka se skluzem demontována zdvižením v zadní části (viz obrázek níže). Stejnou operaci proveďte v opačném pořadí a správně ji umístěte zpátky.

Po vrácení přepážky vždy zkontrolujte:

- zda skluz pro pelety správně doléhá na hořák a nikoliv na žádném jiném povrchu spalovací komory.
- zda skluz pelet byl zatlačen směrem k pravé boční stěně (D).



PRO NALEZENÍ NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO STŘEDISKA KONTAKTUJTE VAŠEHO PRODEJCE NEBO NAHLÉDNĚTE NA INTERNETOVÉ STRÁNKY:

WWW.HEDE-KAMNA.CZ

WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM;

BĚŽNÁ (SERVISNÍ) ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKY

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA MUSÍ BÝT PROVÁDĚNÁ NEJMÉNĚ JEDNOU ZA ROK!

Kamna na pelety, jako spalovací zařízení na tuhá paliva, vyžadují zásahy každoroční běžné údržby, které musí být provedeny kvalifikovaným technikem za použití výhradně originálních náhradních dílů.

Nedodržení tohoto pokynu může ohrozit bezpečnost provozu zařízení a vést ke ztrátě záručních podmínek. Respektování intervalů čištění ze strany uživatele, popsaných v návodu k použití a údržbu, zaručuje správný provoz a průběh spalování zařízení, čímž se zabrání případným anomáliím nebo selháním, které mohou vyžadovat další zásahy technika. Na žádosti o zásahy běžné údržby se nevztahuje záruka.

TĚSNĚNÍ DVÍŘEK, NÁDOBY NA POPEL A HOŘÁKU

Těsnění zajišťují hermetickou těsnost zařízení a umožňují jeho správný provoz.

Pravidelná kontrola zařízení je důležitá. V případě opotřebení nebo poškození částí musí být ihned vyměněny. Tyto činnosti provádí kvalifikovaný technik. Výměna těsnění není kryta zárukou. Jedná se o části, které podléhají opotřebení, a jejich výměna je jednoduchá.

PŘIPOJENÍ NA KOMÍN

Podle nařízení vlády č. 91/2010 Sb. je nutné třikrát do roka, v případě celoročního provozu, vyčistit spalínové cesty (kouřovody a komín). V případě sezónního provozu je nutné čistit spalínové cesty dvakrát ročně. Jednou ročně je nutné nechat spalínovou cestu vyčistit a nechat si na ní vystavit revizní zprávu. Tyto činnosti musí provádět oprávněná osoba k těmto činnostem (kominík).

Pokud jsou přítomny horizontální úseky, je třeba odstranit zbytky, saze a nečistoty dříve, než by mohly zamezit průchodu kouře.

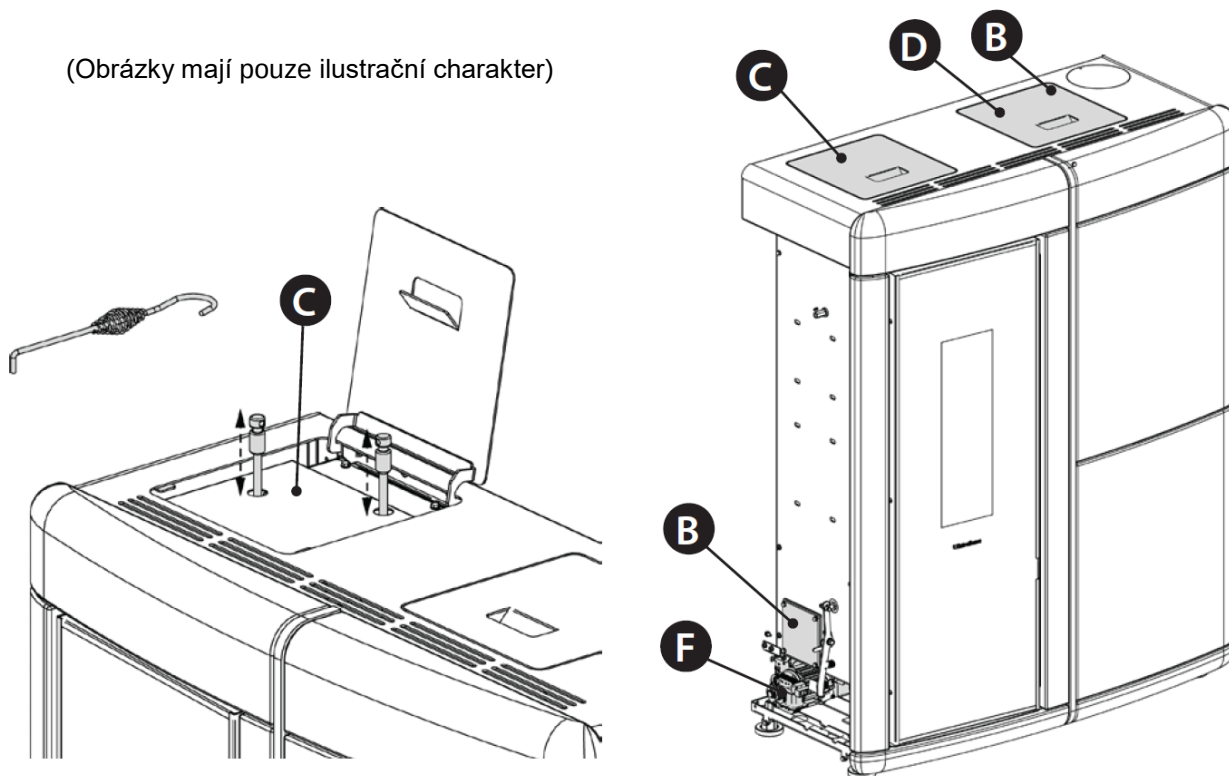
ODSTAVENÍ ZAŘÍZENÍ Z PROVOZU (KONEC SEZÓNY)

Na konci každé sezóny, před odstávkou kamen, je vhodné zcela vyprázdnit zásobník na pelety, vysát zbývající pelety, prach a piliny z jeho stěn a dna.

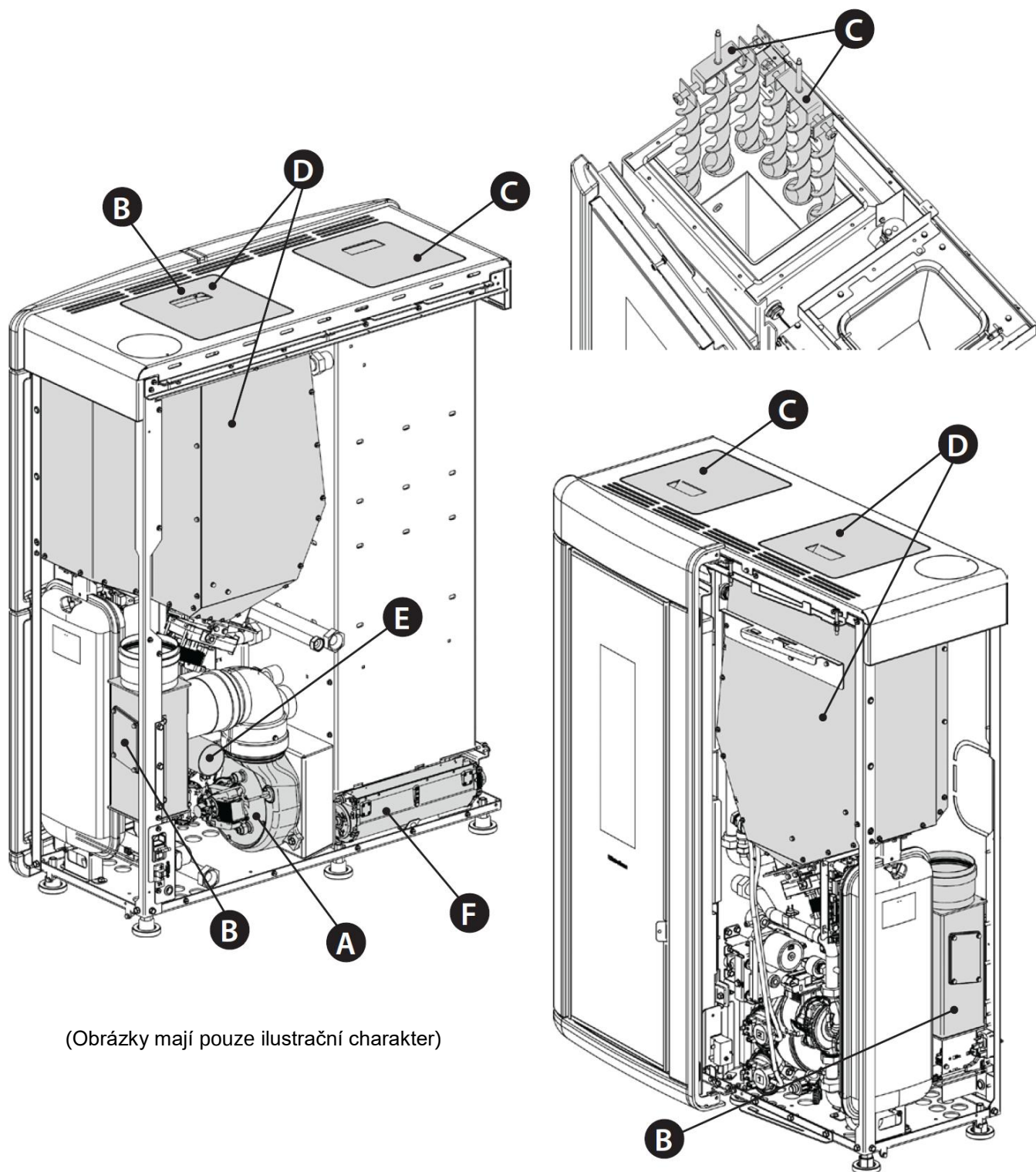
Doporučuje se odpojit zařízení od elektrické sítě a pro větší bezpečnost, zejména pokud jsou přítomny děti, odpojit i napájecí kabel.

Pravidelná údržba musí být prováděna nejméně jednou za rok.

(Obrázky mají pouze ilustrační charakter)



A	Odtahový ventilátor (demontáž, čištění ventilátoru a kouřovodu vč. „T-kusu“), nový silikon a těsnění na místech, kde je potřeba
B	Těsnění, zásobník pelet, kontrolní otvory, popelník a dvířka (výměna a aplikace těsnění nebo silikonu na místech, kde je potřeba)
C	Spalovací komora a teplovodní výměník (kompletní čištění) vč. čištění jímky zapalovací svíčky
D	Zásobník na pelety (kompletní vyprázdnění a vyčištění)
E	Kontrola a čištění potrubí pro nasávání vzduchu pro spalování. Čištění senzoru průtoku vzduchu. Senzor nejprve demontovat!
F	Demontáž distribučního ventilátoru a odstranění veškerých zbytků pelet a prachu.



(Obrázky mají pouze ilustrační charakter)

A	Odtahový ventilátor (demontáž, čištění ventilátoru a kouřovodů vč. „T-kusu“), nový silikon a těsnění na místech, kde je potřeba
B	Těsnění, zásobník pelet, kontrolní otvory, popelník a dvířka (výměna a aplikace těsnění nebo silikonu a místech, kde je potřeba)
C	Spalovací komora a teplovodní výměník (kompletní čištění) vč. čištění jímky zapalovací svíčky
D	Zásobník na pelety (kompletní vyprázdnění a vyčištění)
E	Kontrola a čištění potrubí pro nasávání vzduchu pro spalování. Čištění senzoru průtoku vzduchu. Senzor nejprve demontovat!
F	Demontáž distribučního ventilátoru a odstranění veškerých zbytků pelet a prachu.

ZOBRAZENÍ NA DISPLEJI	
DISPLAY	VYSVĚTLIVKY
OFF	ZAŘÍZENÍ JE VYPNUTÉ
START	PROBÍHÁ FÁZE SPUŠTĚNÍ
PELLET LOADING	NEPŘETRŽITÉ DÁVKOVÁNÍ PELET DO HOŘÁKU V PRŮBĚHU ZAPALOVÁNÍ KAMEN
IGNITION	PROBÍHÁ FÁZE ZAPALOVÁNÍ
PREPARATION	FÁZE STABILIZACE SPALOVÁNÍ – PŘECHOD DO PRACOVNÍ FÁZE
WORK	FÁZE BĚŽNÉHO PROVOZU – PRACOVNÍ FÁZE
MODULATION	ZAŘÍZENÍ MODULUJE VÝKON NA NEJNIŽŠÍ STUPEŇ (1.)
BURN POT CLEANING	PROBÍHÁ FÁZE AUTOMATICKÉHO ČIŠTĚNÍ ROŠTU
FINAL CLEANING	FÁZE FINÁLNÍHO ČIŠTĚNÍ; PO VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ
STAND-BY	ZAŘÍZENÍ JE VYPNUTÉ; DOŠLO K DOSAŽENÍ NASTAVENÉ TEPLoty; ČEKÁ SE NA OPĚTOVNÉ SPUŠTĚNÍ
ATTESA COOLING WAIT	KAMNA SE VYPÍNAJÍ; PO VYPNUTÍ DOJDE K OPĚTOVNÉMU POKUSU O ZAPNUTÍ KAMEN; POKUD DOJDE ZNOVU K VYPNUTÍ KAMEN, POČKEJTE, AŽ SE ODTAHOVÝ VENTILÁTOR ZCELA ZASTAVÍ A NÁSLEDNĚ VYČISTĚTE HOŘÁK V TOPENIŠTI. PO PROVEDENÍ TĚCHTO KROKŮ MŮŽETE ZAŘÍZENÍ ZNOVU SPUSTIT.
H-OFF	ZAŘÍZENÍ SE VYPÍNÁ DÍKY PŘEKROČENÍ NASTAVENÉ TEPLoty VODY VÝMĚNIKU. NEDOSTATEČNÝ ODBĚR TEPLA.
*ROOM-T	ZOBRAZENÍ TEPLoty OKOLÍ (U MODELŮ S TOUTO FUNKCÍ)
*T - OFF	ZAŘÍZENÍ JE VYPNUTÉ A ČEKÁ NA OPĚTOVNÉ SPUŠTĚNÍ PO SPLNĚNÍ VŠECH PODMÍNEK
ATTESA BLACK OUT WAIT	DOŠLO K VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ VLIVEM VÝPADKU ELEKTRICKÉ ENERGIE (BLACK OUT); JAKMILE PROBĚHNE FÁZE CHLAZENÍ, ZAŘÍZENÍ SE ZNOVU SPUSTÍ.
ANTI-FREEZING	OPATŘENÍ PROTI ZAMRZNUTÍ, JELIKOŽ TEPLota VODY JE POD NASTAVENOU PRAHOVOU HODNOTOU, ČERPADLO JE V CHODU DOKUD VODA NEDOSÁHNE PŘEDNASTAVENÉ TOVÁRNÍ HODNOTY +2°C.
ANTI-BLOCK	PROBÍHÁ FÁZE PROTI ZABLOKOVÁNÍ ČERPADLA (V PŘÍPADĚ, ŽE ZAŘÍZENÍ BYLO VYPNUTO PO DOBU NEJMÉNĚ 96 HODIN; ČERPADLO JE AKTIVOVÁNO PO PŘEDNASTAVENOU DOBU, ABY NEDOŠLO K JEHO ZABLOKOVÁNÍ
BLOW	PROBÍHÁ AUTOMATICKÉ ČIŠTĚNÍ HOŘÁKU (VYFUKOVÁNÍ ZBYTKŮ PELET)

DISPLEJ – ALARMY A UPOZORNĚNÍ

ALARMY		
DISPLAY	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
	SIGNALIZUJE PŘÍTOMNOST NĚKTERÉHO ALARMU	ROZSVÍCENÁ: SIGNALIZUJE PŘÍTOMNOST NĚKTERÉHO ALARMU. BLIKÁ: SIGNALIZUJE DEAKTIVACI PODTLAKOVÉHO SENZORU PRŮTOKU VZDUCHU. ALARM MŮŽE BÝT RESETOVÁN, POUZE POKUD SE ODTAHOVÝ VENTILÁTOR ZCELA ZASTAVÍ A PROBĚHLO 15 MINUT OD ZOBRAZENÍ SAMOTNÉHO ALARMU; JEHO RESET PROVEDETE STISKNUTÍM TLAČÍTKA 1/  NA 3 SEKUNDY.
FUMES MOTOR FAULT	SIGNALIZUJE PORUCHU NA ODTAHOVÉM VENTILÁTORU SPALIN	K ODSTRANĚNÍ ZÁVADY JE POTŘEBA ZÁSAH SERVISNÍM TECHNIKEM. KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
FLUE GAS PROBE	SIGNÁL PORUCHY NA ČIDLE SPALIN	K ODSTRANĚNÍ ZÁVADY JE POTŘEBA ZÁSAH SERVISNÍM TECHNIKEM. KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
HOT FLUE GASES	SIGNALIZUJE PŘÍLIŠ VYSOKOU TEPLotu SPALIN	ZKONTROLUJTE DÁVKOVÁNÍ PELET (VIZ. „EASY SETUP“). ZKONTROLOVAT, ZDA JE PŘÍSTROJ ČISTÝ, VČETNĚ KOUŘOVODŮ. POKUD PROBLÉMY PŘETRVÁVAJÍ, KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
NO IGNITION	ZÁSOBNÍK NA PELETY JE PRAZDNÝ. NEVHODNÉ DÁVKOVÁNÍ PELET. DOŠLO K AKTIVACI BEZPEČNOSTNÍCH TEPELNÝCH MIKROSPÍNAČŮ.	ZKONTROLUJTE, ZDA JE V ZÁSOBNÍKU DOSTATEČNÉ MNOŽSTVÍ PELET. ZKONTROLUJTE, POPŘ. UPRAVTE DÁVKOVÁNÍ PELET (VIZ. „EASY SETUP“). ZKONTROLUJTE POSTUPY POPSANÉ V KAPITOLE PROVOZ A LOGIKA - ZAPALOVÁNÍ („IGNITION“) ZKONTROLUJTE MIKROSPÍNAČE (KAPITOLA „ODBLOKOVÁNÍ A POJISTKA“).
BLACK OUT NO IGNITION BLACK OUT	V PRŮBĚHU ZAPALOVÁNÍ KAMEN DOŠLO K VÝPADKU ELEKTRICKÉ ENERGIE (BLACK OUT).	VYPNĚTE ZAŘÍZENÍ TLAČÍTKEM 1. A OPAKUJTE POSTUP PRO JEHO ZAPÁLENÍ (KAPITOLA PROVOZ A LOGIKA – ZAPALOVÁNÍ („IGNITION“)).

* U modelů s touto funkcí

NO FLAME	ZÁSObNÍK NA PELETY JE PRÁZDNÝ ŽÁDNÉ DÁVKOVÁNÍ PELET ŠNEKOVÝ PODAVÁČ NEPODÁVÁ PELETY	ZKONTROLUJTE, ZDA JE V ZÁSObNÍKU DOSTATEČNÉ MNOŽSTVÍ PELET. ZKONTROLUJTE, POPŘ. UPRAVTE DÁVKOVÁNÍ PELET (VIZ. „EASY SETUP“). ZKONTROLUJTE MIKROSPINAČE (KAPITOLA „ODBLOKOVÁNÍ A POJISTKA“).
DEPRESSION ALARM	DVÍŘKA NEJSOU SPRÁVNĚ ZAVŘENÁ. POPELNÍK NENÍ SPRÁVNĚ UTĚSNĚN. SPALOVACÍ KOMORA JE ZANESENÁ. KOUŘOVODY JSOU ZANESENÉ NEBO ŠPINAVÉ.	ZKONTROLUJTE, HERMETICKÉ UZAVŘENÍ (TĚSNOST) DVÍŘEK OD SPALOVACÍ KOMORY A ZÁSObNÍKU PELET. ZKONTROLUJTE HERMETICKOU TĚSNOST POPELNÍKU. ZKONTROLUJTE, ZDA NENÍ TOPENÍŠTĚ A SPALINOVÁ CESTA (KOUŘOVOD, VÝMĚNÍK A KOMÍN) ZANESENÁ.
H2O OVERTEMPERATURE	VZDUCH V SYSTÉMU NEDOSTATEČNÁ CÍRKULACE VODY A ODBĚR TEPLA.	MOŽNÝ VZDUCH V SYSTÉMU; DOPLŇTE SYSTÉM. NEDOSTATEČNÁ CÍRKULACE. NEDOSTATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ VZDUCHOVÉ MEZERY OD KAMEN. VODA VE VÝMĚNÍKU PŘEKROČILA 95°C. MOŽNÁ PORUCHA OBĚHOVÉHO ČERPADLA. POKUD PROBLÉMY PŘETRVÁVAJÍ, KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
* TRAPDOOR BLOCKED	AUTOMATICKÉ ČISTĚNÍ HOŘÁKU JE ZABLOKOVÁNO. UCPANÝ NEBO ŠPINAVÝ HOŘÁK DVÍŘKA NEJSOU SPRÁVNĚ ZAVŘENÁ.	ZKONTROLUJTE, ŘÁDNÉ DOVŘENÍ DVÍŘEK TOPENÍŠTĚ. ZKONTROLUJTE, ZDA JE HOŘÁK PRŮCHOZÍ A BEZ NEČISTOT. AUTOMATICKÉ ČISTĚNÍ HOŘÁKU JE ZABLOKOVÁNO. POKUD PROBLÉMY PŘETRVÁVAJÍ, KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
MIN H2O PRESSURE ALARM	SNÍMANÝ TLAK V SYSTÉMU JE PŘÍLIŠ NÍZKÝ.	MOŽNÝ VZDUCH NEBO NEDOSTATEK VODY V SYSTÉMU – ODVZDUŠNĚTE A DOPLŇTE SYSTÉM; ZKONTROLUJTE, ZDA EXPANZNÍ NÁDOBY NEJSOU POŠKOZENÉ NEBO PODOVIMENZOVANÉ A SPRÁVNĚ NATLAKOVÁNÍ SYSTÉMU ZA STUDENA. POKUD PROBLÉMY PŘETRVÁVAJÍ, KONTAKTUJTE SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
H2O PROBE	SIGNÁL PORUCHY NA ČIDLE VODY.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
MAX H2O PRESSURE ALARM	SNÍMANÝ TLAK V SYSTÉMU PŘEKROČIL MAXIMÁLNÍ HODNOTU.	MOŽNÝ VZDUCH NEBO NEDOSTATEK VODY V SYSTÉMU – ODVZDUŠNĚTE A DOPLŇTE SYSTÉM; ZKONTROLUJTE, ZDA EXPANZNÍ NÁDOBY NEJSOU POŠKOZENÉ NEBO PODOVIMENZOVANÉ A SPRÁVNĚ NATLAKOVÁNÍ SYSTÉMU ZA STUDENA. POKUD PROBLÉMY PŘETRVÁVAJÍ, KONTAKTUJTE SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
* PRESSURE SENSOR DAMAGED	SNÍMAČ TLAKU JE VADNÝ, ODPOJENÝ NEBO POROUCANÝ.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
* AUGER CONTROL ALARM	ABNORMÁLNÍ DÁVKOVÁNÍ PELET.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
* AUGER BLOCKED	ABNORMÁLNÍ CHOD ŠNEKOVÉHO PODAVÁČE PELET.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
* DHW PROBE	SELHÁNÍ SONDY (ČIDLA) VODY VE VÝMĚNÍKU TUV.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
* BUFFER TANK PROBE	SELHÁNÍ SONDY (ČIDLA) NÁDRŽE.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
* EMPTY HOPPER	ZÁSObNÍK NA PELETY JE PRÁZDNÝ. DVÍŘKA OD TOPENÍŠTĚ NEBO POPELNÍKU NEJSOU SPRÁVNĚ UZAVŘENA. SPALOVACÍ KOMORA NEBO KOUŘOVOD JE ZANESENÝ.	ZKONTROLUJTE, ZDA JE V ZÁSObNÍKU DOSTATEČNÉ MNOŽSTVÍ PELET. ZKONTROLUJTE HERMETICKÉ UZAVŘENÍ (TĚSNOST) DVÍŘEK TOPENÍŠTĚ A POPELNÍKU. ZKONTROLUJTE, ZDA NENÍ TOPENÍŠTĚ, SPALINOVÁ CESTA, ČIDLO NA PŘÍVODU VZDUCHU A CESTA PŘÍVODU VZDUCHU ZANESENÁ. KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
MAX ELECTRICAL CURRENT	AUTOMATICKÉ ČISTĚNÍ HOŘÁKU JE ZABLOKOVÁNO. UCPANÝ NEBO ŠPINAVÝ HOŘÁK DVÍŘKA NEJSOU SPRÁVNĚ ZAVŘENÁ.	ZKONTROLUJTE, ŘÁDNÉ DOVŘENÍ DVÍŘEK TOPENÍŠTĚ. ZKONTROLUJTE, ZDA JE HOŘÁK PRŮCHOZÍ A BEZ NEČISTOT. AUTOMATICKÉ ČISTĚNÍ HOŘÁKU JE ZABLOKOVÁNO. POKUD PROBLÉMY PŘETRVÁVAJÍ, KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
CLOSE HOPPER - STOVE DOOR	VÍKO ZÁSObNÍKU NA PELETY NEBO DVÍŘKA TOPENÍŠTĚ JSOU OTEVŘENÁ. PŘÍVOD VZDUCHU JE ŠPINAVÝ NEBO UCPANÝ.	ZKONTROLUJTE, HERMETICKÉ UZAVŘENÍ (TĚSNOST) DVÍŘEK OD SPALOVACÍ KOMORY, ZÁSUVKY POPELNÍKU A VÍKA ZÁSObNÍKU NA PELETY. ZKONTROLUJTE, ZDA NENÍ KANÁL NASÁVÁNÍ VZDUCHU ZANESEN.
PWM INTERFACE ALARM	VÝSTUPNÍ ROZHRANÍ IPWM JE POŠKOZENO, ZKRATOVÁNO NEBO NENÍ PŘIPOJENO	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
HOT PWM ALARM	ČERPADLO PRACUJE, ALE NEMÁ SPRÁVNÝ VÝKON. PODPĚTÍ 160-194V. ČERPADLO V JISTÍM REŽIMU OCHRANY.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
STOPPED PWM ALARM	ČERPADLO SE ZASTAVILO, ALE JE STÁLE FUNKČNÍ. PODPĚTÍ < 160V. PŘEPĚTÍ. NEOČEKÁVANÝ VNĚJŠÍ ZÁSAB.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
STOPPED 2 PWM ALARM	ČERPADLO SE ZASTAVILO, ALE JE STÁLE FUNKČNÍ. PROBLÉM V JINÉ SOUČÁSTI NEŽ V ČERPADLE. NEČISTOTY V INSTALACI. UMÍSTĚNÍ VE VYSOKÉ TEPLOTĚ.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
BLOCKED PWM ALARM	ČERPADLO SE TRVALE ZASTAVILO. ČERPADLO JE ZABLOKOVÁNO. ELEKTRONICKÝ MODUL JE POŠKOZEN.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.
FLOW PWM ALARM	ČERPADLO JE ZABLOKOVÁNO. KAPALINA V SYSTÉMU S VYSOKOU HUSTOTOU. POTRUBÍ JE UCPANÉ.	KONTAKTUJTE PŘÍSLUŠNÉ SERVISNÍ ODDĚLENÍ.

* U modelů s touto funkcí

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Na výrobky společnosti Extraflame S.p.A. je poskytnuta záruka, v rámci Evropské unie, po dobu 24 měsíců ode data nákupu. Nákup musí být ověřen platným daňovým dokladem vydaným prodejcem (pokladní účtenka, faktura nebo dodací list), který identifikuje zakoupený výrobek a datum jeho nákupu a/nebo dodání.

POZOR: Tato standardní záruka nenahrazuje záruky předvídané evropskými normami na ochranu spotřebitelů.

Standardní záruka je omezena na italské území a na těch územích v rámci Evropské unie, které jsou pokryté službami autorizovaných servisních středisek (viz stránky www.lanordica-extraflame.com).

Dále je třeba ji chápat územně ohraničenou na stát bydliště spotřebitele, který musí být stejný jako ten, kde má své sídlo prodejce výrobku Extraflame S.p.A.

Tato pravidla neplatí v případě nákupu výrobku v oblasti komerčních, podnikatelských nebo profesních aktivit. V těchto případech bude záruka na výrobek omezena na dobu 12 měsíců od data nákupu.

ZÁRUKA PRO ITÁLIU

Co dělat v případě provozního selhání výrobku:

Nahlédněte do návodu k obsluze, aby zjistili, zda anomálii nelze snadno vyřešit správným uplatněním funkcí samotného výrobku. Ujistěte se, že vada spadá do typu anomálií, na které se vztahuje záruka; v opačném případě budou náklady na provedení zásahu účtovány spotřebiteli. Když žádáte o zásah asistenční služby Autorizovaného zákaznického servisu vždy uveďte: - povahu vady - model vašeho zařízení - úplnou adresu - telefonní číslo

ZÁRUKA PRO EVROPU

Co dělat v případě provozního selhání výrobku:

Nahlédněte do návodu k obsluze, aby zjistili, zda anomálii nelze snadno vyřešit správným uplatněním funkcí samotného výrobku. Ujistěte se, že vada spadá do typu anomálií, na které se vztahuje záruka; v opačném případě budou náklady na provedení zásahu účtovány spotřebiteli. Požádejte prodejce o zásah asistenční služby nebo adresu autorizovaného zákaznického servisu vždy s uvedením: povahy vady, modelu vašeho zařízení, úplnou adresu a telefonním číslem.

V případě vady, která se projeví v prvních 6 měsících životnosti výrobku, má spotřebitel nárok na opravu vady zdarma.

Od sedmého do dvacátého čtvrtého měsíce, v případě zjištění nedostatku shody, bude zákazník muset nést náklady zavolání, zatímco prodávající i nadále ponese náklady na pracovní sílu a veškeré použité funkční díly.

2. V případě, že jsou vady přičitatelné vnějším podmínkám a/nebo událostem, jako jsou, čistě indikativně, nedostatečná kapacita zařízení, nesprávná instalace a/nebo údržba prováděna osobami, které nesplňují požadavky právních předpisů platných v zemi bydliště spotřebitele, nedbalost, neschopnost používání a špatná údržba spotřebitelem, než jak je uvedeno a doporučeno v návodu k obsluze tohoto výrobku, který je nedílnou součástí kupní smlouvy, záruka propadá.

Dále nejsou v této záruce zahrnuty škody výrobku utrpěné v nepřítomnosti prokázaných příčin přičitatelných výrobním vadám. Stejně tak jsou vyloučeny z této záruky vady přiřaditelné nesprávné funkci kouřovodu, podle právních předpisů platných v zemi v době nákupu, stejně jako všechny vady výrobku způsobené nedbalostí, nehodou, nevhodnou manipulací a/nebo poškozením při přepravě (poškrábání, promáčknutí, atd.), zásahové práce provedené neautorizovanými osobami a jiné škody způsobené nesprávným jednáním spotřebitele ve snaze napravit počáteční závadu.

Ze záruky jsou vyloučeny následující spotřební materiály: těsnění, keramická nebo tvrzená skla, krytiny a litinové rošty, žáruvzdorné materiály (např. Nordiker nebo jiný), lakované, chromované nebo pozlacené díly, kachlové prvky, rukojeti, ohřívadla a související komponenty. U výrobků Hydro je výměník tepla ze záruky vyloučen v případě, že není vytvořen adekvátní antikondenzační obvod, který zaručuje minimální teplotu vratné vody zařízení alespoň 55 stupňů. Obecně lze říci, že jsou ze záruky vyloučeny všechny externí komponenty výrobku, na kterých může spotřebitel provádět zásahy přímo během používání a/nebo údržby nebo které mohou být předmětem opotřebení a/nebo tvorby rzi, skvrn na oceli, v důsledku používání agresivních čisticích prostředků.

V případě hlášení nezjištěných závad ve fázi ověření autorizovaným technikem, bude zásah účtován v plné výši spotřebiteli.

3. V případě nemožnosti obnovení výrobku do původního stavu jeho opravou nebo opravou jeho komponentů, bude výrobek vyměněn, s ponecháním beze změn lhůty a podmínek záruky získaných při zakoupení nahrazeného výrobku/komponentu.

4. Společnost Extraflame S.p.A. nenesе žádnou zodpovědnost za případné škody, které mohou, přímo nebo nepřímo, být způsobeny osobám, zvířatům a na majetku, v důsledku nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze a týkající se varování pro úkony instalace, použití a údržby výrobku (lze také stáhnout z webových stránek).

5. Ze záruky jsou vyloučeny zásahy pro kalibraci a/nebo seřízení výrobku vztahující se k druhu paliva nebo jiného.

6. Pokud by se výrobek opravoval u jednoho z autorizovaných servisních středisek označených společností Extraflame S.p.A. a v případě výměny výrobku, bude přeprava zdarma. V případech, kdy by byl technik schopen opravit výrobek v bydlišti uživatele, ale ten to odmítl, bude převoz výrobku do laboratoře a vrácení zpět účtován uživateli.

7. Po uplynutí záruční lhůty 24 měsíců, bude každý zásah opravy plně hrazen spotřebitelem.

DALŠÍ UPOZORNĚNÍ

- Používejte pouze palivo doporučené výrobcem. Výrobek nesmí být používán jako spalovna.
- Nepoužívejte výrobek jako žebřík nebo lešení.
- Nepokládejte na výrobek prádlo k usušení. Jakékoliv věšáky na oblečení a podobné musí být ve vhodné vzdálenosti od výrobku. Nebezpečí požáru a poškození nátěru.
- Veškerá odpovědnost za nesprávné použití výrobku je zcela na uživateli a zbavuje výrobce jakékoliv občanskoprávní nebo trestněprávní odpovědnosti.
- Jakýkoliv druh neoprávněné manipulace nebo výměny neoriginálních dílů výrobku mohou být nebezpečné pro bezpečnost obsluhy a zbavují společnost jakéhokoli občanskoprávní a trestněprávní odpovědnosti.
- Většina ploch výrobku je velmi horká (dvířka, rukojeť, sklo, kouřové trubky, atd.). Je proto nezbytné, aby se zabránilo kontaktu s těmito částmi bez vhodných ochranných oděvů nebo vhodných prostředků, jako jsou například tepelné ochranné rukavice.
- Je zakázáno provozovat přístroj s otevřenými dvířky nebo s rozbitým sklem.
- Výrobek musí být elektricky připojen k systému, který je vybaven účinným uzemněním.
- Vypněte zařízení v případě poruchy nebo provozního selhání.
- Nemyjte zařízení vodou. Voda by se mohla dostat do jednotky a poškodit elektrickou izolaci a způsobit úraz elektrickým proudem.
- Instalace, které nesplňují platné normy/předpisy povedou ke zrušení záruky výrobku, stejně jako nesprávné použití a nedostatečná údržba stanovená výrobcem.

NAHROMADĚNÉ A NESPÁLENÉ PELETY V HOŘÁKU SE PO KAŽDÉM NEÚSPĚŠNÉM ZAPÁLENÍ KAMEN MUSÍ PŘED NOVÝM POKUSEM O ZAPÁLENÍ ODSTRANIT! PŘED OPĚTOVNÝM ZAPÁLENÍM ZKONTROLUJTE, ZDA JE HOŘÁK ČISTÝ A SPRÁVNĚ UMÍSTĚN!

Extraflame®

Riscaldamento a Pellet

Extraflame S.p.A. Via Dell'Artigianato, 12 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY
☎ +39.0445.865911 - 📠 +39.0445.865912 - ✉ info@extraflame.it - 🌐 www.lanordica-extraflame.com



*PRO NALEZENÍ NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO STŘEDISKA
KONTAKTUJTE VAŠEHO PRODEJCE NEBO NAHLÉDNĚTE
NA INTERNETOVÉ STRÁNKY:*

WWW.HEDE-KAMNA.CZ

WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM

Výrobce si vyhrazuje právo měnit vlastnosti a údaje uvedené v tomto dokumentu kdykoliv a bez předchozího upozornění, za účelem zlepšení svých výrobků.
Tento návod k obsluze tedy nemůže být považován za smlouvu s třetími stranami.